



液态办公 健康工作
MOTU - work in motion

MATSU 玛祖铭立
GROUP
Inspiring Office Lifestyle

In order to be environmentally friendly, we use recyclable paper. 为创造环境友好型社会，我们全部采用环保纸张。

SHU木

No.39
SPRING 2017
春季刊

04 家具“潮”圣地
MATSU上海全新旗舰店
Holy Land of Furniture Fashion
MATSU Shanghai
Brand New Flagship Showroom

10 MATSU亮相“设计上海 2017”
MATSU's presence on "Design Shanghai"

14 AIA上海，20x20，分享你的创意灵感！
AIA Shanghai, 20x20, Share your creative ideas!

26 支付宝母公司，蚂蚁金服上海办公空间
Alipay's parent company, Shanghai office of Ant Financial

总策划 蔡演国	Publisher Yanguo Cai
主编 易宇婷	Editor-in-Chief Helen Yi
执行主编 彭茜	Executive Editor-in-Chief Qian Peng
编辑 方睿	Editor Fray Fang
平面设计 王琮跃	Graphic Design Landis Wang
摄影师 由玛祖铭立提供	Photographer Provide by MATSU
主办 玛祖铭立集团	Sponsor MATSU Group
地址 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号 邮编: 200030 电话: +86 21 6048 8001 网址: WWW.MATSU.CN 客服热线: 400 630 9229	Address No. 686 Zhaojiabang Road, Xuhui District, Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030 Tel: +86 21 6048 8001 Web: WWW.MATSU.CN Customer Service Hotline: 400 630 9229
2017 MATSU ®	
版本: 20170412 印次: 3000 封面纸张: 240g 协茂 E 超感 内页纸张: 140g 协茂 E 超感 印刷: 四色印刷	

卷首语

Editor's Voice

春天,许下一年好时光

循着四季韵律,从设计、艺术、科技的视角,找寻工作空间中的简单美好,一直是《术》这 10 年来坚持不懈的奋斗目标。

又是一年新开始,春天寄予了人们对新一年的满满期许,预示着每一天都应该勤奋努力,积极向上的生长、绽放。

今年春天,作为全球具有权威性的色彩机构 Pantone 预测了 2017 年度国际流行色——草木绿。这是初春时节万物复苏、欣欣向荣的颜色。清新而充满活力,能给处于纷扰的社会与政治环境中的我们带来希望——Pantone 色彩研究所执行主任 Leatrice Eiseman 如是说。

试想一下,如果能将“盎然生机”搬进办公室,也会有种“焕然一新”的感觉吧。就如同把森林搬进室内,让使用者充分感受到青草的绿意和氛围,回归草木生活。

根据英国 Cardiff University' s School of Psychology 的研究发现,相比普通办公空间,在办公室里多种植物有助于提高员工的生活品质,将原来无聊单调的空间利用植物增加装饰,更可使员工的生产力提升 15%。氧气大幅度提升,头脑转得快,提升效率。

这听起来有些不可思议,但似乎又在情理之中,因为绿色环境本身就可以起到一种舒缓压力的效果,一个好的心情,自然可以提升员工对工作的参与度。

– 本刊编辑部

Spring Promises a Good New Year

Following the rhythm of four seasons and searching for the simplicity and beauty in the workplace from a design, art and technology perspective has been the unremitting goal of Shu in the past decade.

At the beginning of a new year, spring is loaded with people' s hope and expectations for the whole year, telling us that we should work hard every day, growing up and blooming.

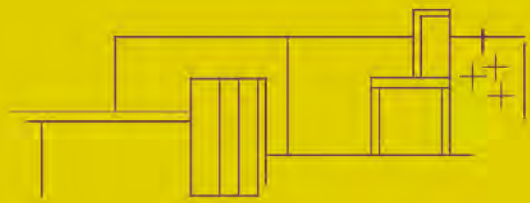
This spring, Pantone, the world' s most authoritative color agency predicted the international hit color of 2017 – greenery, a color that indicates a reviving and thriving spring time. "Fresh and vibrant, it gives us hope in the current troubled social and political environment", commented Leatrice Eiseman, executive director of the Pantone Color Research Institute.

Just imagine, if we could bring "abundant life" into the office, people staying in there might feel "revived". It' s like planting a forest indoor, so that users will be affected by the green and return to a "greenery" life.

A study by Cardiff University's School of Psychology found that compared with ordinary office space, by putting a variety of plants in the office will help improve the quality of life of employees. By decorating a dull space with plants, it will improve the productivity of employees by 15%. As oxygen content is greatly increased, the brain works faster and work efficiency is improved.

That sounds incredible, but actually reasonable – a green environment can help relieve the pressure and bring a good mood – that will improve the staff's work participation without doubt.

春



www.matsu.cn

The MATSU Group has been dedicated to providing customers with personalized, high-quality and exquisitely-designed office space solutions. Our wide range of products includes: **high quality office furniture,** *public space furniture,* **LED lighting,** office partition systems **and carpet** in an ultimate design, aiming to create an inspiring office lifestyle for our customers.

CONTENTS

Magazine Section Information:

Consistent with our magazine's title and theme, each section is named using a Chinese character that uses the character "木" (plying; mu, chinese meaning: wood) as a component, or radical, of itself. The following list gives the sound of each character and the content of each section.

栋

NEWS

设计新闻，灵感动向

04-17

家具“潮”圣地 | MATSU上海全新旗舰店

Holy Land of Furniture Fashion | MATSU Shanghai Brand New Flagship Showroom

MATSU亮相“设计上海 2017”

MATSU's presence on "Design Shanghai"

AIA上海，20x20，分享你的创意灵感

AIA Shanghai, 20x20, Share your creative ideas!

本

NEW PRODUCTS

设计新品，灵感家具

18-25

液态办公

Work in motion

装饰与罪恶，极简派 NIMBUS, LOUIS ET MARIE FAMILIE

Decoration and Devil, preciseness-con, Nimbus, Louis et Marie Family

塑料瓶之变身记，Kvadrat, Revive 1+2 Series

From bottle to finished textile, Kvadrat, Revive 1+2 Series

析

ANALYSIS

设计空间，灵感办公

26-39

支付宝母公司，蚂蚁金服上海办公空间

Alipay's parent company, Shanghai office of Ant Financial

估值一亿美金的微信公众号“一条”

Yitiao, a WeChat Public Account Valued at \$100 Million

熊猫新能源 | 绿色出行，绿色办公

Panda New Energy Green Travel, Green Office

GSK, 空间的健康指数

GSK, the Spatial Health Index

德国居特斯洛市政厅会议空间

Council Chamber in the City Hall of Gutersloh

林

INDUSTRY UPDATES

设计线索，灵感创意

40-43

2017科隆家具展

Highlights of IMM cologne 2017

松

LIFESTYLE

设计万象，灵感云集

44-47

不止是华贵，天鹅绒的更多可能性

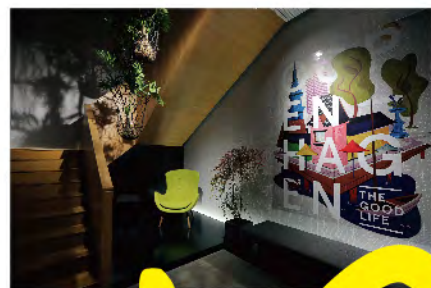
More than luxury, velvet can give you more

家具“潮”圣地 MATSU上海全新旗舰店

编辑: 彭茜 图片: 柏二、王琮跃 Editor: Qian Peng Photographer: Double Exposure Creative Vision, Landis Wang



↑ MATSU 旗舰店主出入口区



春“趣”春来，又是一年春好处，绝胜烟柳满京都。去年此时，MATSU 北京新展厅开业。而今，在这个充满生机的美好时节，玛祖铭立上海旗舰店以全新的面貌，更具时代创新精神的设计，饶有趣味的活力产品优雅呈现。

Spring brings great fun! Spring is the most beautiful and is playing the great role over magic city of Shanghai. On the same day last year, MATSU Beijing new showroom came to the world. Today, in this vibrant season, MATSU Shanghai flagship store, taking on a totally different look and innovation spirit of pioneering era, come to meet the public gracefully, providing a lot of interesting products.

HOLY LAND OF FURNITURE FASHION MATSU SHANGHAI BRAND NEW FLAGSHIP SHOWROOM

↓ 玛祖铭立上海旗舰店设计师、anySCALE 任督设计创始人，德国建筑设计师 Andreas Thomczyk 为大家分享了展厅全新的设计巧思与理念。



暖屋派对

3月10日，MATSU 于此举办暖屋派对，百余位建筑设计师与室内设计师等各界名流齐聚一堂，一起分享新时代办公家具的创新精神与生命力。

这是 MATSU 在创立 20 年后的第一年，以新生的状态，创新的姿态而成长、绽放！

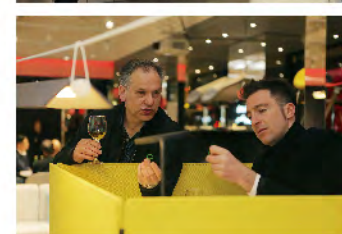
玛祖铭立旗舰店位于上海徐汇肇嘉浜路，于 2010 年首次创立，历经 7 年。这一次，由 anySCALE 任督设计的创始人之一 Andreas Thomczyk 与上海项目负责人 Simon Berg 担纲设计。展厅既保持了德式简约设计的风格，又更具时代创新精神，多了一抹“春”的生机。

Warm house party

On Mar. 10, MATSU held a warm party in this store, accommodating more than a hundred architects and interior designers. Everybody gathered here to share and enjoy the innovation and vitality of new era office furniture.

This is MATSU's first time since its establishment 20 years ago, to seek development and to thrive, like a newborn baby earning to make new progress.

MATSU flagship store was located on Zaojiabang Rd, Xuhui District, Shanghai. It was originally set up in 2010, 7 years ago. This time, Andreas Thomczyk, one of the co-founders of anySCALE, and person-in-charge of Shanghai project cooperated to design this flagship store. The showroom features both German preciseness and new era innovation spirit, reflecting "spring" vitality.



↑ 玛祖铭立合作伙伴 Extremis 创始人，比利时设计师 Dirk Wynants 为大家带来哥本哈根工位幸福办公的设计初衷与灵感。



↑ MATSU 旗舰店 1F，哥本哈根系列与公共休闲系列的展示。

德式家具的潮流范

整个展厅以灰色调为主，墙壁，地板和天花板的雅致灰色结合罂粟色彩地毯和图案形成一种强烈对比的冲击感。

The trend of German furniture

The whole showroom is predominated by gray color. The wall, the floor and the ceiling use delicate gray color, while the carpet is in poppy color and poppy pattern, forming a sharp contrast.

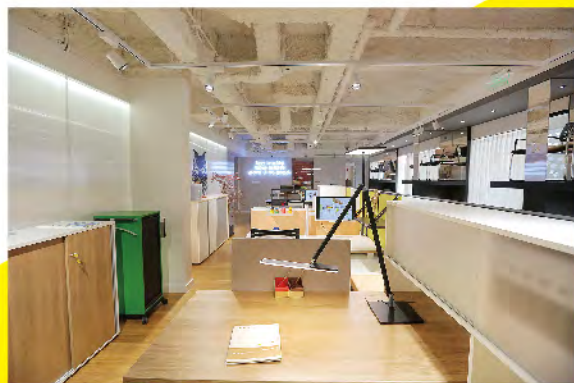


↑ MATSU 旗舰店 1F，休闲、会议座椅展示。

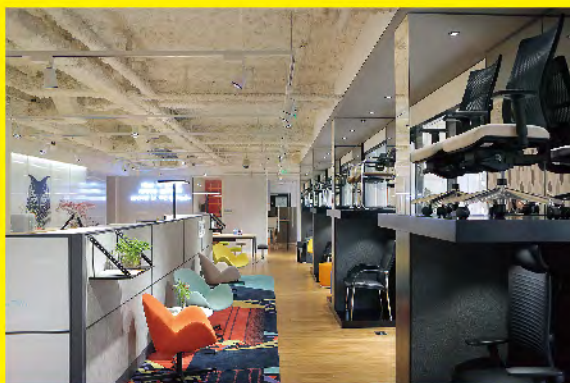
临窗的展示架除了作为橱窗的功能，还可以起到室内外过度的作用。让人惊讶的是 600 余平米的 1F 空间，通过空间的合理运用，在展示架上便呈现了 MATSU 88 张不同材质、色彩、款式的座椅，可让参观者更大限度的根据实物效果挑选产品。而展示架的上层玻璃，使座椅的侧面、背面等不同角度清晰可见，另外，玻璃的叠加纵深感给人视觉错觉，你甚至可以在这看到成千上百的座椅，这很有趣。

The display shelves beside the window act as display window. What's more, it connects indoor area and outdoor area. Surprisingly, in the 600-sqm 1F space, which is perfectly designed and arranged, 88 chairs, in different materials and colors and styles are displayed on shelves. Upper part of shelves is glass, which helps us to vividly see the side and back of chairs. What is so interesting is overlying effect of glass creates in-depth feeling that makes you feel like seeing hundreds of chairs here.

BANG!



↑ MATSU 旗舰店 2F，展示了不同工作位组合方式以及办公椅系列。



↑ MATSU 旗舰店 2F，展示了不同工作位组合方式以及办公椅系列。

1-3F 功能布局

MATSU 旗舰店室内总面积近 2000 平米。布局上，MATSU 旗舰店共计 3 层与户外区域，此次室内改造设计主要集中在 1-2F。1F 为 MATSU 主力产品哥本哈根、公共休闲系列以及 3 个不同风格的会议区；2F 主要展示工作位的不同组合；3F 则为高级行政区、高级多媒体会议区与 Nimbus LED 照明展示区。

这里可以成为交流、会面及聊天的场所，甚至是活动场地，而不仅仅是一个陈列家具的典型展厅。

Function layout

MATSU flagship store covers an indoor area of almost 2000sqm. It has three floors and outdoor area. This time, indoor reconstruction mainly focused on the first and the second floor. The first floor shows us MATSU's star products, Copenhagen, public leisure collection and three different taste conference area. The second floor mainly tells us the different combinations of working station. The third floor is for senior administrative area and senior multi-media conference area and Nimbus LED lighting showcase.

This place is more than a typical showroom for furniture. You can have communication, meeting and talks here, just to name a few, even an event.



阳光沐浴下畅聊，也是一种办公方式。旗舰店前院的户外区域结合比利时 Extremis 户外家具，让参观者与路人在阳光下自由畅谈、交流。大型植物被放置在周边，以在繁忙的肇嘉浜路上创造出相对私密的户外交流环境。

To speak out freely in the warm sunshine is also a kind of working mode. The front yard of the store adopts Belgian outdoor furniture, Extremis, enabling visitors to have free talk in the sunshine. Surrounded by large plants, this place is a relatively private environment for people in busy Zaojiabang Rd.

← MATSU 旗舰店前院的户外区



对话 Andreas Thomczyk

Dialogue with Andreas Thomczyk

M: MATSU

A: Andreas Thomczyk

M: 作为整个展厅的设计师, 您最喜欢的区域是哪里? 为什么?

As the designer of the whole showroom, which part do you like best and why you like it most?

A: 我特别喜欢对比强烈的东西。MATSU 旗舰店以灰色调为主, 墙壁, 地板和天花板的雅致灰色结合罂粟色彩地毯和图案形成一种强烈对比的冲击感。而这种极具品质感的对比, 正是从 MATSU 办公家具上获取的灵感。德式简约的外观, 黑、白、灰用色与局部点缀的亮丽色彩搭配, 让空间在理性与严谨中, 更添时代的活力与时尚感。

I like the contrast of decent grey color tones for wall, floor and ceilings with the poppy colored rugs and tatoos. We have designed this contrast representative to a persons personality: Decent, elegant but also agile, fresh and striking. It is a combination of qualities i can also see within Matsu's product portfolio.

M: 就像你说的灰色主调与罂粟色彩地毯以及涂鸦图案形成一种强烈对比的冲击感。可否举例说明下您为何选用涂鸦、卡通图案?

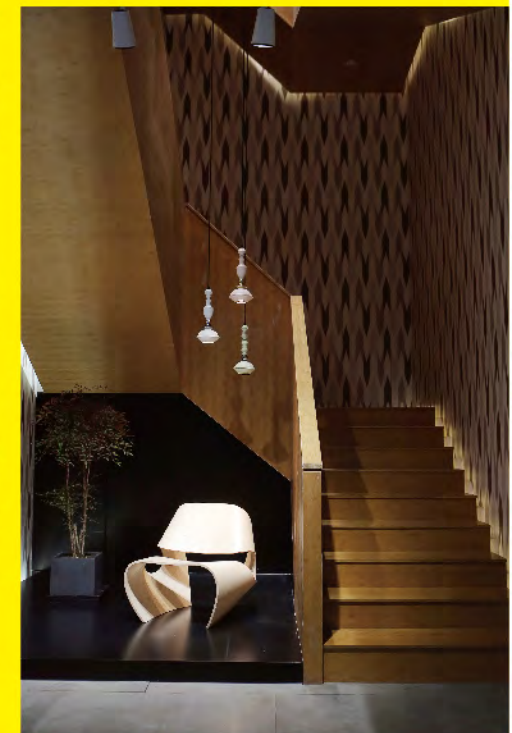
As you said, gray is the predominant color, and together with poppy color and graffiti pattern, it forms a sharp contrast. Can you introduce why you chose graffiti and cartoon patterns?

A: 比如入门前厅, 黑色 LOGO 墙与充满卡通与街头元素的“Bang”地毯。一个简单的英文象声词, 足以表达: 没错, Bang- 这就是 MATSU 旗舰店。设计师 Andreas 说: 在数字化的今天, 人们日常交流变得越来越精练。卡通图形, 便是一种用简化的图案, 降低复杂性, 聚焦精华的表达方式, 即便是不识字的孩童也能读懂。

When i was a child cartoons were about to become more and more popular. Pop-art has widely used elements from cartoons. During the process of our worlds digitalisation our day to day communication has become shorter and shorter. If you compare of how we reduce complex sentences to a few characters when messaging it always reminds me to cartoons. I like the way cartoons illustrate stories by simple words and poppy simplified drawings. Reduction of complexity to the possible minimum focus on the essence: "BANG... here we are. Our new show room is opened..."

出入口的楼梯处的神秘感与明亮的展厅形成反差, 这种对比, 形成强烈的视觉冲击力, 让参观者耳目一新。

The stairs at the entrance build a mysterious area, also forming a contrast with bright showroom. The striking effect presents a new look to visitors.



↑ MATSU 旗舰店会所区出入口楼梯



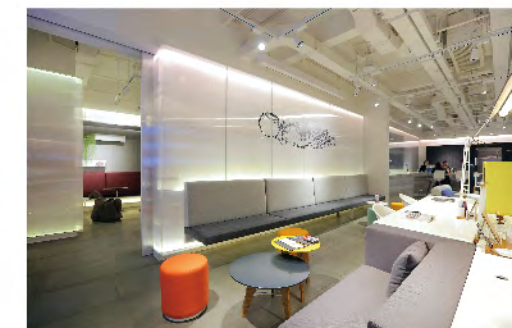
↑ MATSU 旗舰店大面积采用半透明的聚碳酸酯, 以增强空间的统一感与通透度。

M: 如何突破建筑结构限制?

How to break the limits of construction structure?

A: 空间上, 原始建筑结构不够规则, 有多个柱子和墙壁阻隔, 致使空间不够通透。我们采用了半透明的聚碳酸酯(阳光板)制成一致的背景, 用其包裹每一块墙面与利基, 增强空间的统一感的同时, 加之材料本身较强的反光性, 可提升展厅的纵深度与通透度; 而聚碳酸酯半透明的神秘感与较低的存在感并不会使其喧宾夺主。

The space is very much defined by the structure of the building. The structure is not generous nor regular but composed by many pillars and walls and therefore hardly creates a single generous space. In other word it is a challenge to make the space look consistent and grand. We therefore have proposed a consistent backdrop made out of semitransparent polycarbonate which is wrapped almost around each single piece of wall and each single niche. The uniform material in almost all areas let the structure become less disruptive.



↑ MATSU 旗舰店 IF 哥本哈根系列与公共休闲系列展示



MATSU亮相“设计上海 2017” MATSU'S PRESENCE ON "DESIGN SHANGHAI"

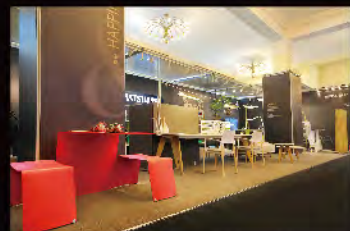
编辑: 彭茜 图片: 柏二、王琰跃 Editor: Qian Peng Photographer: Double Exposure Creative Vision, Landis Wang

2017 年, 3 月 8-11 日, 玛祖铭立 MATSU 作为高端办公家具品牌, 亮相“2017 设计上海”, 在上海展览中心 EG-81, 将“幸福 & 健康”的办公理念, 通过全新发布的哥本哈根工作系统家具与 Motu 升降桌, 以及 Extremis 户外家具系列完美诠释。

此次展会, 从 2016 年 3 个展馆增加到了 2017 年的 5 个展馆: 当代设计馆、经典设计馆、限量设计馆, 以及新增的厨卫设计馆和办公设计馆。作为亚洲顶级国际设计盛事, “设计上海”大规模地集中展示全球顶尖设计品牌, 将云集 350 家海内外展商, 来自全球 25 个国家和地区。

Thanks to their fabric surface – a special acoustic fleece with an embossed texture – Rossoacoustic PADs make a soft impression; an intended contrast to the surfaces in modern architecture, which are usually acoustically hard. At the same time, the eye is surprised by the air of precision exuded by the individual acoustic elements, which are available in circular or rectangular versions of varying dimensions.

Adding Kitchen & Bath Design Pavilion and Office Furniture Pavilion. Three pavilions were set up in 2016, i.e. Contemporary Design Pavilion, Classic Design Pavilion and Limited Design Pavilion, and Design Shanghai 2017 will add another two pavilions, i.e. Kitchen & Bath Design Pavilion and Office Furniture Pavilion, which will attract 350 exhibitors from 25 countries and regions worldwide.

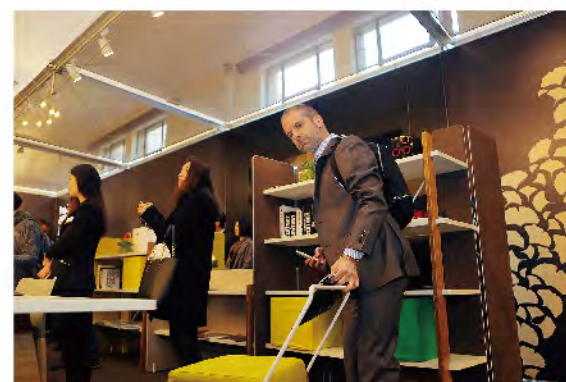


MATSU @ 设计上海, 晒幸福 & 秀健康

排队 4 小时入场, 人气火爆的设计上海。MATSU 的展位亦是如此!

MATSU @ Design Shanghai, show off happiness and healthiness

Design Shanghai was so hot that people have to wait for 4 hours at the entrance. So was MATSU's booth.



很多喜欢互动的参观者、设计师都与 MATSU 人一起“晒幸福, 秀健康”。

Many visitors and designers fancy interaction and joined MATSU team to show off happiness and healthiness.



Copenhagen, 哥本哈根工作位系统

2016 年, 联合国《世界幸福指数报告》评选丹麦, 为世界上最幸福的国家。为了寻找幸福 MATSU & 比利时设计团队 Dirk Wynants 合作设计了“哥本哈根”, 以丹麦首都为名的办公家具系统。

哥本哈根作为创新性的系列产品, 不仅仅是工作位, 它可以满足工作空间、讨论空间、协作空间、休憩空间、学习空间、会议空间、培训空间、焦点空间、主管空间等不同功能需求。

Copenhagen workstation

According to "World Happiness Report 2016" released by UN, Denmark being the happiest country in the world. Now, in order to fill the office with more happiness, MATSU collaborated with Belgian designing team, Dirk Wynants, to develop the office furniture system called "Copenhagen", the name of capital city of Denmark.

Copenhagen is far more than a workstation. It meets all kinds of demands such as work, discussion, collaboration, leisure, learning, meeting, discussion, focus, executive etc.



02



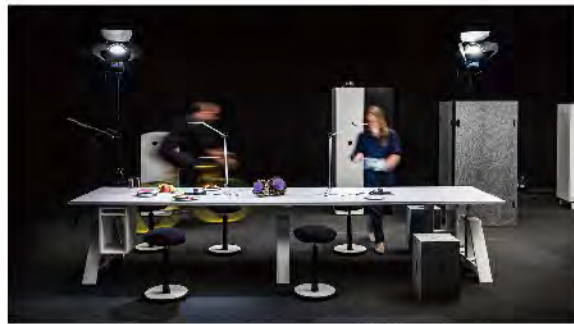
Njord, 毛毡 & 木质的混搭之美

Njord 座椅由丹麦设计师组合 Antonio Scaffidi & Mads K. Johansen 共同打造。毛毡一体固化成型的椅背设计是 Njord 座椅的最大亮点。相比传统的实木座椅, 椅背部分采用纯毛毡材质的 Njord 不但韧性极佳, 还兼顾了整体稳固性, 重量仅有 4.5KG。

Njord, mix-and-match of felt and wood

Njord chair is co-designed by a Danish duo, Antonio Scaffidi and Mads K. Johansen. The felt solidified backrest is the biggest character of the chair. The felt Njord uses performs great tenacity and stability, better than traditional wooden materials. The weight of the chair is only 4.5 kg.





MOTU, Work in motion

Get calm and think and learn; stay energetic and share and discuss. This is work. Put in office, people focus on table work sometimes, and also engage themselves in team discussion. MATSU's partner, Westermann, promoted MOTU, which exactly meets the demand of "fluent working mode".

In this space, people move, stand, sit freely. They are not only the users, but also the designers. Sense of ownership is well integrated in this "fluent working mode".

Table A uses trestle table as its prototype and combines electric elevatable function. Table A plus has stronger supporting legs than Table A, and can be used as Meeting table A plus conference table.



MOTU, 液态办公

静下来思考, 学习; 动起来分享, 讨论。工作就应该动静相结合。人们在办公空间中, 时而专注于伏案工作, 时而投身于团队讨论。MOTU 正是这样一款适应于“液态办公”的产品系列。液态是自由的, 是开放的, 允许争论, 允许犯错。

员工在这样的空间, 自由移动, 或站, 或坐。他们是空间的使用者, 也是空间的主宰者, 主人翁意识在这样自主的“液态空间”中, 自然而然贯穿其中。

Table A 以搁板桌为设计参考原型, 结合了电动升降功能。Table A plus 比 Table A 支撑脚更加加厚, 可作为 Meeting table A plus 会议桌使用。



在 ABACHUS 的“臂弯”中畅聊

Abachus 是一款高桌 (桌面距地面 1150mm), 为你营造户外小聚, 品酒、畅聊的休憩空间。当你站立时, 可依靠在它的 6 个“臂弯”中。Abachus 可完美集合伞面直径 250 厘米的 Inumbrina 阳伞, 以适应户外的天气条件。

A free talk in the arms of "ABACHUS"

Abachus is a high table with a little extra: while standing, you can lean against one of its six arms, providing the minimal comfort you need to honour Bacchus, the god of wine, with your friends. Abachus combines perfectly with the 250 cm Inumbrina parasol.

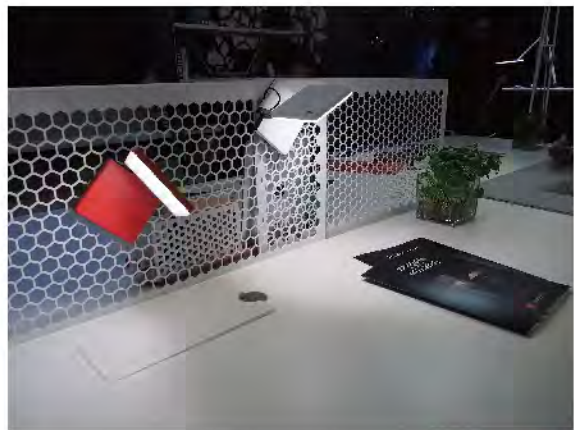


Picnik, 桌椅的艺术组合

Picnik 是为小型户外空间设计的桌子与长凳座椅组合家具。由于其极具冲击感的外观设计, 坚固的材质使 Picnik 也常常被应用于室内空间, 营造出强烈风格化的艺术氛围。Picnik 由铝制成, 使其轻便, 而又坚固, 并且 100% 可回收。

Picnik, artistic combination of tables and chairs

This table for two is in fact much more than just a table seating two people. Picnik was of course primarily designed as a table and bench seat combination for small outdoor spaces. But thanks to its striking looks – both solid and stylized at the same time – Picnik is also frequently used indoors. Combining several Picnik tables in public or semi-public spaces creates an almost artistic effect. The basic material used is aluminium, which is light, robust, and 100% recyclable. There are several indoor and outdoor versions available.



Roxxane Fly, 带你飞

Roxxane Fly 采用的是内部集成电池, 充电非常方便, 可通过电脑或 USB 电源适配器端口随时充电。根据用户所使用亮度的不同, 电池工作时间约为 4 至 20 小时不等。

Roxxane 是一款集成了非接触式手势控制功能 (开关 \ 明暗调控) 的 LED 产品。她非常灵活, 其精致的身躯和极轻的重量使操控更加便捷。在底部, 强大的集成磁铁, 人们甚至能把它颠倒或保持在垂直金属表面上。

Roxxane Fly, fly with me

Roxxane Fly powered by a rechargeable battery. Depending on the brightness selected, it reliably supplies four to 20 hours of light. It is charged using the micro USB charging cable supplied.

Roxxane, which combines infrared sensor and has a revolutionary breakthrough in technology, is MATSU's first LED work light that controls switch and brightness through non-contact gesture control function. Roxxane Fly is extremel versatile. Its compact size and low weight make it a master of manoeuvrability and your constant companion. Powerful integrated magnets on the bottom even hold it upside-down or keep it in place on vertical metal surfaces.



03



腾“云”驾雾, 遇见幸福

本届设计上海展上玛祖铭立合作伙伴 Kvadrat, 将携艺术装置 Clouds 亮相办公设计馆 EG-59 (紧邻 MATSU 展馆 EG-81)。穿过 Kvadrat 的“云”装置, MATSU 就在这里, 遇见幸福与健康。

作为设计师, 建筑师几乎无人不知的高端面料品牌 Kvadrat, 1968 年成立于丹麦, 深深扎根于北欧设计。

这款由享誉国际的 Ronan & Erwan Bouroullec 设计的艺术作品, 是一款介于家具和窗帘之间的由纺织面料制成的可折叠模块, 可透过自由拼接组成任意三维立体外形。

Kvadrat Clouds

On this Design Shanghai, MATSU's partner Kvadrat will show the public the art device Clouds in office design hall in EG-59 (right next to MATSU's EG-81. When you have walked through Kvadrat's Clouds, you will meet MATSU, at a place where you embrace happiness and healthiness.

MATSU's partner Kvadrat was established in Denmark in 1968 and has deep roots in Scandinavia's world-famous design tradition. Kvadrat holds the leading position in Europe's high-quality contemporary textiles market. We supply architects, designers/ private consumers across the world with textiles/ textile-related products.

Clouds, designed by Ronan and Erwan Bouroullec, is a timeless interlocking fabric tile concept, which lies somewhere in between furniture and curtains. It evolves as you add elements to it, producing a unique three-dimensional effect.

对话设计大咖

展会期间, 设计上海《安邸 AD》设计论坛也将同期举办, 2017 年的主题为“全球化设计、工艺和制造”。



届时 30 逾位顶级设计大师将参与设计论坛分享, 包括: 著名酒店设计师 DB Kim、著名工业设计师 Karim Rashid、AFSO 设计工作室创办人 André Fu、英国知名设计师 Benjamin Hubert、意大利当代设计大师 Luca Nichetto、英国新兴女设计师 Bethan Laura Wood、著名工业设计师杨明浩等。



Dialogue with famous designers

The Design Shanghai AD China Design Forum Programme will offer a comprehensive seminar programme with the most influential architects and designers; the theme chosen for the 2017 conference programme is 'Global design, global craft, global manufacturing'.

Speakers include world-renowned designers such as Karim Rashid, DB Kim, André Fu, Benjamin Hubert, Luca Nichetto, Bethan Laura Wood and many more.



被人称作塑胶诗人、设计鬼才的当今工业设计界最耀眼的明星 Karim Rashid 也将现身设计上海论坛。作为今工业设计界的巨星, 为许多国际知名品牌设计出耳目一新的产品, 从 UMBRA 到 PRADA, 从 ISSEY MIYAKE 到 METHOD。

明艳的桃红色是 Karim Rashid 最具代表性的颜色。Squeeze 吊灯, 则是 Karim Rashid 与玛祖铭立合作伙伴 Nimbus 合作创作。Squeeze 流线的灯体, 突然又变为平坦的顶部表面, 灯具本身的形体被强化, 暗示着一种充满了秩序感的张力和戏剧性, 设计凸现出丰富的造型语言与趣味。Squeeze 可爱至极, 内含一种充满想象力的未来感。它名字本身就表达了造型中“拥挤”的喜悦。



The vivid pink color is the most representative color of Karim Rashid. Karim Rashid is specialized at outlining the design style of the future world and a full range of creative skills, and no one can match this. As the superstar of today's industrial design community, he has designed fresh products for many well-known international brands, ranging from UMBRA to PRADA, and from ISSEY MIYAKE to METHOD.

The office is 99% Karim Rashid's designs. Squeeze demonstrates the dynamic relationship between the luminaire body and light element more clearly than any other Nimbus LED luminaire. The soft, flowing formal idiom gently morphs into the flat surface of the newly developed Soft light Diffuser. The synergy with the Nimbus LED technology allowed the New York designer Karim Rashid to create a form that is in no way reminiscent of any other luminaire.



AIA上海, 20x20, 分享你的创意灵感!

编辑: 方睿 图片: 张杰 Editor: Fray Fang Photographer: Jack Zhang

3月16日晚上, 继玛祖铭立上海旗舰店全新开幕之后, 展厅迎来了首场对外合作——“美国建筑师协会上海市分会 20x20”活动。

高端办公家具领军品牌玛祖铭立 MATSU 为其营造了极具建筑美学、激发创意灵感的高端商务氛围。

At the night of Mar. 16, right after the brand new opening ceremony of MATSU Shanghai flagship store, the showroom has successfully held the first collaboration activity --- 'AIA Shanghai 20x20'.

Leading high-end office furniture brand, MATSU, built high-end inspiring discussion atmosphere that reflects architectural aesthetics.



AIA SHANGHAI, 20x20, SHARE YOUR CREATIVE IDEAS!



↑ 陈国荣, Christopher Chan, AIA, President

本期活动主题名为: “20x20, Share your creative ideas!”
50余位著名建筑设计师齐聚一堂, 分享来自主讲人的创意远见。

The theme of the activity is "20x20, Share your creative ideas!" More than 50 famous architects came together to share and study visions of speakers.

20x20 活动旨在一起享受激情创意的演讲、分享你的天才智慧, 和不同领域的设计师们相遇, 灵感迸发!

Come share your talents or enjoy creative and fun presentations from others in our community. Meet other design professionals and architects, and be inspired!

Kyle 为大家分享了驱使他成为创意专家的动力源泉, 通过孩提时代的沉思冥想到大学以及事业前期的积累, 他突然意识到了他目前的工作与他早期的沉思冥想之间, 存在着密不可分的关联。

Kyle presented on his inspiration on what has driven him to be a creative professional. Referencing childhood muses and following through school and early career, he revealed how he discovered there has always been a common thread connecting his current work to his early muses.



尹明凯, Kyle Mortensmeyer, Assoc.AIA, LEED AP →



↑ 叶格, Greg Yager, AIA HKIUD

Oliver 一直致力于有关变形空间的事业研究, 这期间经历的各种项目让他获得了多种多样的灵感, 他为大家分享了他在“Cirque-de-Soleil”这个项目上的研究历程, 他建造了一个可变化的舞台, 通过空间的扩大与缩小, 以达到戏剧化的表现形式。

Oliver presented various inspirational projects and projects he has worked on having to do with transformative spaces. He shared his development on an intriguing project for Cirque-de-Soleil in which he designed a transformative stage with the ability to expand and contract in response to needs of a theatrical performance.



↑ 李博君, Oliver Li





液态办公，健康工作 MOTU – WORK IN MOTION

编辑：彭茜 图片：由 Westermann 提供 Editor: Qian Peng Photo Provided by Westermann

静下来思考，学习；动起来分享，讨论。工作就应该动静相结合。人们在办公空间中，时而专注于伏案工作，时而投身于团队讨论。玛祖铭立合作伙伴 Westermann 推出的 MOTU 正是这样一款适应于“液态办公”的产品系列。员工在这样的空间，自由移动，或站，或坐。他们是空间的使用者，也是空间的主宰者，主人翁意识在这样自主的“液态空间”中，自然而然贯穿其中。

液态是自由的，是开放的，允许争论，允许犯错。MOTU 让思想保持液态，它可以流动，这样才会促成“信息外溢”，促成创意创新。

Get calm and think and learn; stay energetic and share and discuss. This is work. Put in office, people focus on table work sometimes, and also engage themselves in team discussion. MAISU's partner, Westermann, promoted MOTU, which exactly meets the demand of "fluent working mode". In this space, people move, stand, sit freely. They are not only the users, but also the designers. Sense of ownership is well integrated in this "fluent working mode".

Fluid environment is free and open, allowing arguments and mistake. Thinking requires a fluid environment which can flow and cause "information spillover" to promote creativity and innovations.

MOTU 是在常规的办公家具基础要素上：台面、支撑脚，用全新的技术、材料，重新思考设计而成的新一代办公家具。MOTU 系列是多变的，灵动的，可根据空间而自适应，最关键的是让员工在空间中自由移动，并促进“液态办公”模式。换个姿态，换个视野，灵感自来。

Motu takes archetypal pieces of furniture as models and reinterprets their principal features in a refreshingly contemporary manner; reducing units to their core substance, re-equipping them with innovative technology; employing the latest materials. The basic design of the motu office furniture line allows for variability, is ever changeable and customisable, permitting and promoting motion – for the benefit of its users. Users are given freedom of spontaneous movement then, be it if they wish to work sitting down or standing up, on their own, or in teams; ergo, motu – work in motion. With potential for motion, perspectives and horizons open up, inspiring work.



Table A & Table A plus



以搁板桌为设计参考原型，Table A 结合了电动升降功能。桌面有油毡，木头或层压板与颜色可供选择。而 A 字形的支撑架则有金属或电动升降的木质支撑脚可选。

Consider the archetypal idea behind the trestle table – proven for generations – as the godfather. Now with the arrival of its godchild, so to speak, we encounter various evolutionary, creative and constructive innovations: The extensive custom is ability of this office desk-cum-work table result from the combination of electrically height-adjustable columns and the wide range of materials that can be employed. The tabletops are made of linoleum, wood or laminate and offered in many colours. The A-shaped trestle is available in metal or – and this is a novelty in electrically height-adjustable tables-wood. In this variant, the lifting column fits precisely to the A-shaped trestle.



Table A plus 比 Table A 支撑脚更加宽厚，从外观上增加了工业风厚重感，另外，在结构上，更稳固的支撑台面。

The A-shaped trestle in the stylistically broader (Plus) version is available in metal or – and this is a novelty in electrically height-adjustable tables – wood. In this stouter variant, the lifting column is centrally integrated through the A-shaped trestle for an even more stable geometry.



Meeting table A plus

Meeting table A plus 升降会议桌, 使员工在会议时, 可坐可站, 自由选择。没有人规定与会一定要严肃的坐着: 为了高效, 在吧台集中讨论也是一种不错的选择, 而 Meeting table A plus 升降会议桌满足了两种会议状态的需求。

Finally there is an interaction table with lots of space for everybody to layout their plans – whilst sitting or standing, over a length of two, four or even more metres. The end-to-end tabletop has three supports and is available in many colours. The proven A-shaped trestles incorporated into the design concept provide the highest appreciable degree of stability in extended table formats; whilst, availing overall electric height adjustability – to cater to those spontaneous inclinations we share for welcomed, inspirational changes in perspective: so that all persons at the meeting table may come to a common position.

办公室的“移动卫星”, Sputnik I

Sputnik I 可以作为临时的小工作站。过去, 工作中, 有大量的纸质资料文件, 大型台式电脑等办公设备, 这需要大的工作台面承载; 而现在, 随着无纸化办公, 笔记本等便携式移动设备的普及, 在小工作站临时办公, 这种工作方式成为了工作者所需。

四个支撑脚 + 一个升降台面, 或机械式, 或电动组成了 Sputnik I。而滚轮的配置, 让 Sputnik I 变成了实至名归的“移动卫星”, 围绕着你, 灵动放置在任一你所需的空间。



Meeting table A plus

The traditional modelling stand becomes a temporary minimal work station table and is moved from the workshop into the office landscape; where, in former times heavy work pieces were placed; seeing as, nowadays, we primarily use laptops, etc.

The four legs are complemented by a centrally integrated lifting column so that the table is either mechanically or electrically height-adjustable. Materials and colours can be combined in many variations. Optional castors lend to even more mobility and movement in the office. As a temporary work station, Sputnik I is used wherever dynamic thinking processes happen and changes in perspectives are requisite.



多功能“小魔方”

“小魔方”可以是随意摆放的办公小凳, 也可以作为脚凳与躺椅结合, 它独特的材质, 还可通过排列组合, 变身吸引降噪的隔音墙



Multifunctional element brick

The archetypal block-shaped unit becomes an acoustically effective, multifunctional entity in the office; a playful element to daily routine. The format is proven. The realisation in felt makes it invitingly multifunctional. By stacking and arranging the elements, they can be turned into an acoustic wall; into a seating landscape, for spontaneous meetings; or used simply as a basic plinth or footstool, etc.





Nimbus, Louis et Marie Family

近年来, 纯粹起到装饰意义的外观设计, 在现代产品设计上已渐渐不复存在, 这反映出一种对于简约设计的极致追求。少一些装饰, 从外观上做到极简, 也是对材料运用的节省, 即一种外观环保。作为当今全球高端 LED 照明领域的领导品牌之一, 玛祖铭立合作伙伴 Nimbus 除了节能外, 产品始终延续着其标志性的极简外观设计, 新品 Louis et Marie 家族旗下两款产品: Marie 系列和 Louis 系列, 将这种美学发挥到了极致。

For many decades, ornament practically disappeared as design feature. And, for Nimbus too, it was not the longing for old times or baroque splendour that inspired the company in the design of new products Louis et Marie but rather the desire to play with the formal specifications of our minimalist luminaires.

装饰与罪恶, 极简派 DECORATION AND DEVIL, PRECISENESS-CON

编辑: 彭茜 方睿 Editor: Qian Peng, Fray Fang

Louis et Marie 的名字由来, 取自于两位历史人物 Louis XVI (法王路易十六) 和他的王后 Marie Antoinette (玛丽·安托瓦内特)。Marie Antoinette, 这位法国国王路易十六的王后因挥霍无度使国家债台高筑, 最后被革命者送上了断头台。而如今 Nimbus 的 Louis et Marie 系列通过极简的设计将这段对过度奢侈之批判的历史事件铭记。

Ornament and crime - Marie and Louis not only share their names with their historical ancestors Marie Antoinette and Louis XVI but also the way their bodies have been "machined".



被称为“现代主义之父”的美国建筑师, Louis H. Sullivan 曾经讲道: “如果我们能长期有效的摒弃商品的过度装饰, 对于人们的审美来说是一件十分利好的事, 因为这样可以将我们的注意力更集中的表现在物体结构的本质, 正视其最初的模样。”这席话启发了 Adolf Loos (奥地利建筑师与建筑理论家) 对于之后发表的有关“装饰与罪恶”的口号, 即他认为, 摒弃没有功能的装饰是一种文化水平发展更高的体现。然而他忽略了 Louis H. Sullivan 先生原话中更重要的第二段, “如果我们能够以纯简的形式变得很好, 我们就会把它们颠倒过来... 因为我们应该知道, 装饰是精神上的奢侈品, 而不是必要的”。

"It would be greatly for our aesthetic good if we should refrain entirely from the use of ornament for a period of years, in order that our thought might concentrate acutely upon the production of buildings well formed and comely in the nude." The words of Louis H. Sullivan inspired Adolf Loos' 1908 polemic "Ornament and Crime", in which he argued that functionality and the absence of ornament were signs of a higher cultural development insofar as they saved human effort. However, this conclusion ignores the second, more important part of Sullivan's quote: "If we have then become well grounded in pure and simple forms we will reverse them ... We shall have learned, however, that ornament is mentally a luxury, not a necessary".



Louis 是方形的, 表面由圆形的转角、斜切的边缘和直线构成。而 Marie 有着高雅的环状花瓣外观装饰, 两者布局在一起, 营造出优雅迷人的灯光效果。凭借其不透光的塑胶玻璃材质和获得专利的锥形缺口设计从而减弱了强光的直射, 我们得以一眼就能辨认出这两款经典产品。

Louis is square, has rounded corners, chamfered edges and straight lines milled into its surface. Marie, with its round forms and opulent floral ornament, interprets rounded decorative elements such as classical ceiling roses. Together Louis et Marie conjure up fascinating light effects on the ceiling. The matt acrylic glass with its patented conical indentations for suppressing glare and directing light clearly identifies Louis et Marie as Nimbus luminaires.



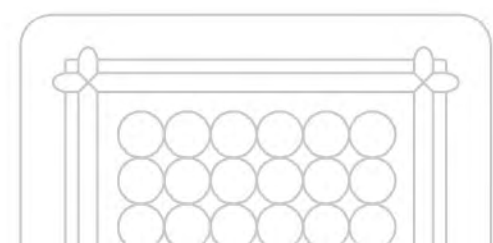
Nimbus Marie Ceiling luminaire

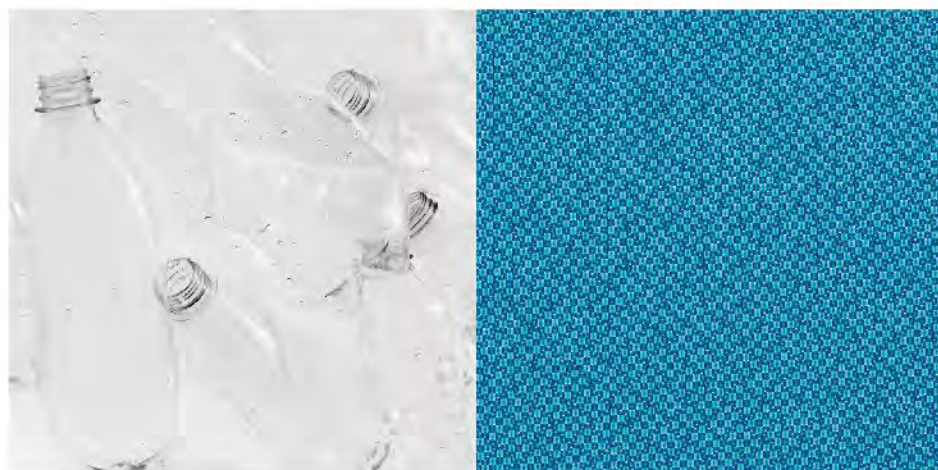
Louis et Marie 家族产品各有四种不同尺寸, 色温可选 2700k、3000k、或 4000k。10 毫米厚的超平吸顶 LED 可直接安装在绝大多数的横梁上, 光线排布非常均匀, 在接入了 Nimbus 外部转换器后, 还可以集成在吊顶或天花板接线盒上。

Louis et Marie are each available in four sizes. Louis et Marie can be supplied in 2,700 K, 3,000 K or 4,000 K. Ultra flat 10 mm thick ceiling LED luminaire for direct mounting, approx. 98 % direct beam, wide beam, additional ceiling lighting and also a very even, almost floor-to-ceiling illumination of walls from secondary light, external Nimbus converter required, the converter can be integrated in a suspended ceiling or an in-ceiling junction box, the luminaire can be directly fastened to this in-ceiling junction box.



Nimbus Louis Ceiling luminaire





玛祖铭立合作伙伴 Kvadrat 始终致力于设计研发具有环保材质的高级面料, 其 Revive 系列, 是一款具有生命力的环保家饰面料, 其由 100% 的回收聚酯塑料瓶 (PET) 制成。这绝对是那些需求环保布料的设计师、家具商首选布料。

MATSU' s partner, Kvadrat has always been keen on the research and development of high-end environmental-friendly fabric. The product Revive 1+2 are vibrant upholstery textiles made from 100% post-consumer recycled polyester (PET). Consequently, they are ideal for those looking for textiles with significantly reduced environmental impact.

塑料瓶之变身记

编辑: 彭茜 方馨 Editor: Qian Peng, Fray Fang

Kvadrat, Revive 1+2 Series



From bottle to finished textile



由于其优越的耐久性和阻燃性, Revive 1 + 2 具有良好的可持续使用性。Revive 1 + 2 两款布料皆由 Georgina Wright 设计。它收集了废旧的塑料瓶加以回收处理, 并使用了更有效的加工方式。它的制作过程减少了能量与化学品的消耗, 更有效利用能源的同时, 也将二氧化碳排放量减少到了最低标准。

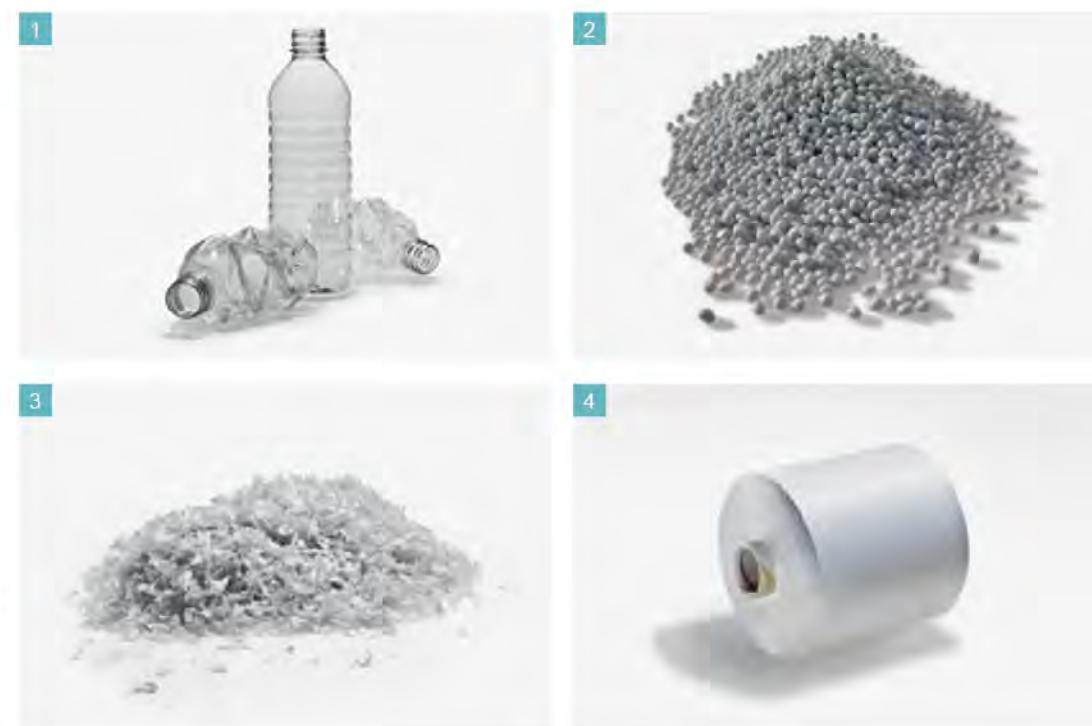
Due to their durability and added flammability resistance, Revive 1+2 are particularly suitable for contract environments. Both textiles are designed by Georgina Wright. The PET used for Revive 1+2 comes from used plastic bottles. The textiles are made using a process that is much more efficient than for virgin polyester. Less energy and chemicals are used, and CO2 emissions are minimised.

从瓶子到布料

1. 收集回收塑料瓶
2. 磨碎, 熔化和重新配制
3. 将磨碎的 PET 成型
4. 这些磨碎的 PET 材料通过专利过程特殊处理加工后获得了纹理, 成为了 100% 可回收利用的聚酯阻燃纱线。
5. 再生纱线染色过程
6. 纱线编织成纺织品

From bottle to finished textile

1. Post-consumer plastics are collected.
2. The collected waste then enters the material conversion process where it is chopped, ground, melted and reformulated.
3. The REPVEVE® recycled polyester chips are formed.
4. These chips are then extruded and textured through a proprietary process which leads to 100% recycled polyester FR yarn.
5. REPVEVE® recycled yarn is dyed.
6. The yarn is woven into the finished textile.



Revive 1+2 的纹理、颜色与材质的灵感来自于港口与渔船, 设计师通过观察周围世界的颜色与图案获得了理想中的设计元素。

The designs of Revive 1+2 are inspired by the textures, colours and materials of harbours and fishing boats. They show how Georgina Wright finds ideas for patterns and colours from observing the world around her.



↑ Georgina Wright, Revive 2, Kvadrat



↑ Georgina Wright, Revive 1, Kvadrat

其中, Revive 1 面料有 25 种颜色可以选择, Revive 2 有 22 种, 它们都是利用上述可百分之百回收利用的聚酯阻燃材料制成。

Revive 1 has 25 colorways, and Revive 2 has 22 colorways, both of them are made from 100% recycled polyester FR.

支付宝母公司，蚂蚁金服上海办公空间 ALIPAY'S PARENT COMPANY, SHANGHAI OFFICE OF ANT FINANCIAL

编辑：彭茜，方睿 Editor: Qian Peng, Fray Fang

提到蚂蚁金服，你可能觉得陌生。但是支付宝，几乎无人不知晓。蚂蚁金融服务集团（以下称“蚂蚁金服”）起步于2004年成立的支付宝。2014年10月，蚂蚁金服以“为世界带来微小而美好的改变”为愿景正式扬帆起航。如今的蚂蚁金服早已成为 Techfin（技术 Tech + 金融 Fin）领域的翘楚，正日渐渗透进入我们的日常生活，从衣、食、住、行……等各个领域，为我们带来切实可感的幸福与便利。

蚂蚁金服关注每个生活里的平凡人，或许他不懂我们，但会一直站在背后支持我们。而在蚂蚁金服的背后，玛祖铭立为其营造出开放而别具创意的办公氛围，让员工放下上下等级屏障，在充满默契的磁场空间高效工作、顺畅交流。

2016年，蚂蚁金服位于陆家嘴上海中心共计4层楼面的办公空间正式完工，整体空间可容纳1200余人，室内设计由Gensler担纲，玛祖铭立 MATSU 为其提供了极具现代美学、激发创意灵感的办公环境解决方案。

In 2016, Ant Financial office was completed, located in Shanghai Center, Lu Jiazi, covering 4 floors totally, and accommodating over 1200 people. The interior designer was Gensler and MATSU offered a solution that reflects modern aesthetics and is quite inspiring.

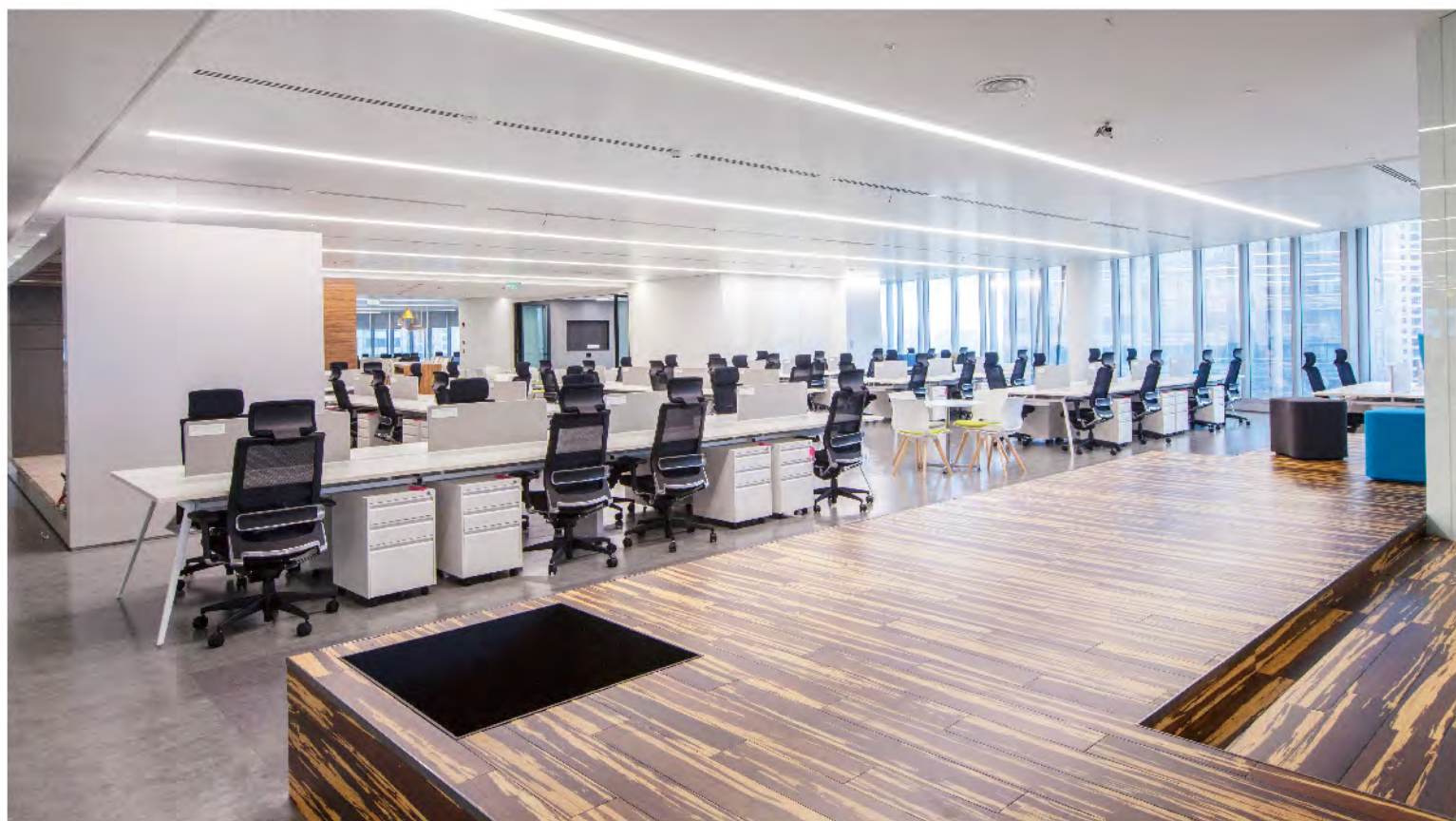
家具色彩配置上，主要以灰、白为主基调。空间的四个面，由橙色、蓝色、绿色、紫色不同的4个色彩点缀，（其中蓝色为企业色，橙色为企业辅助色），并针对不同功能区域进行了简单的划分与排布。

When speaking of Ant Financial, you'll probably feel a little unfamiliar with it. But you must know Alipay. Ant Financial Services Group (referred to as Ant Financial) originated from Alipay, which was established in 2004. In October, 2014, holding the vision of "bringing every little beautiful change to the world", Ant Financial officially set sail. Now, Ant Financial has already become a leading role in the field of Techfin (Technology + Financial), which also has been accompanying us in terms of each and every aspect of life—clothing, food, shelter and traveling...providing real life happiness and convenience.

Ant Financial cares for every ordinary person in life. Maybe he knows us just a little bit but he will consistently give us support. MATSU is the one who stands behind Ant Financial to build open and unique office environment, in which staff can break the barrier of hierarchy and work and communicate well.



In terms of colors, gray and white are used as key tone. Four facets of the space are decorated with four different colors, orange, blue, green and purple, among which blue is corporate color and orange is corporate complementary color. MATSU made precise partition and arrangement according to different functions.



接待区直观体现企业的主视觉形象，彰显企业身份气质，蓝白相间的配色主题给人留下科技感十足、活力而沉稳的深刻印象。拼色系的 Matsu Zen 组合沙发时尚酷雅、静谧暖柔。配备上白色椅壳、浅蓝色座垫的 Uni_verso 座椅，为整体空间营造出一份轻盈与活力。

Reception area reflects key visual of the corporate, demonstrating corporate's high-end taste. White and blue are used to leave an impression of high-tech, full of vitality and stability. Multicolored sofa, MATSU Zen combined sofa, is fashionable, cool and tranquil. This sofa goes well with white chair shell and light blue cushion of Uni_verso, expressing lightness and vitality.



↑ Matsu Zen Sofa 组合沙发
Kusch+Co Uni_verso Chair 休闲座椅
Kusch+Co San_siro Tea-table 茶几

↓ Matsu Vioo Workstation 工作位



不同于接待区象征企业主题的蓝色系风格，优雅而惬意的紫色 Zen 沙发组成了娱乐休闲与交流讨论于一体的放松空间，让员工在近工作位区便可即兴沟通，便捷与会，让灵感伴其左右。

Different from the blue reception area that stands for corporate theme, staff area uses purple Zen sofa to build relaxing space for entertainment and discussion. Employees can make instant communication and attend discussion right near their workstations. Isn't it that inspiration is everywhere!



← Matsu Zen Sofa 组合沙发
Kusch+Co Uni_verso Chair 休闲座椅
Kusch+Co San_siro Tea-table 茶几



↑ Kusch+co Uni_verso Chair 休闲座椅
Kusch+co San_siro Desk 洽谈桌

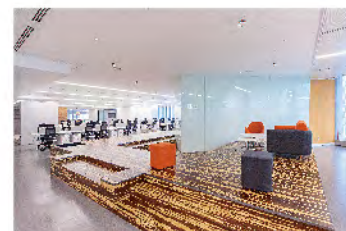


绿色自然是公共区域的主题元素，明快淡雅的绿色座垫让人耳目一新，文艺而简约的木质脚设计和木质高吧桌相映成趣，为员工营造出亲切如家的温暖气氛。

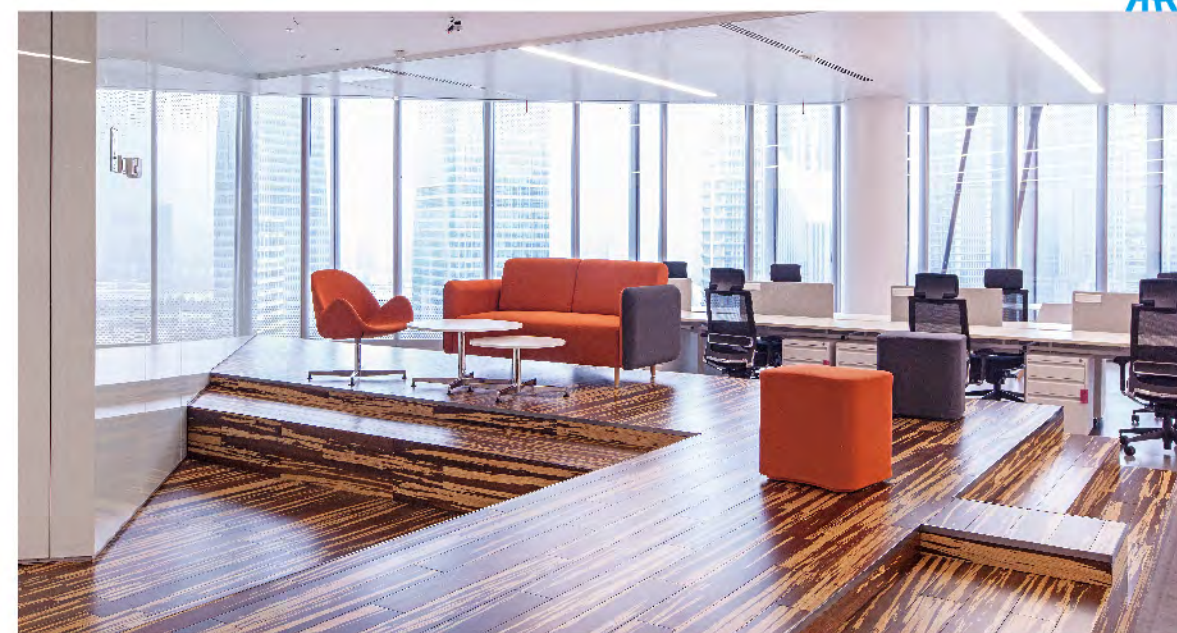
The public area is predominated by the theme of green and natural. Bright and elegant green seat cushions create a brand new look; the artistic and precise wooden legs and wooden bar counter form a delightful contrast, delivering homelike warmth to staff.



↑ Kusch+Co Uni_verso Bar Chair 休闲吧椅



← ↓
Matsu Mini-Ginko Chair 休闲座椅
Matsu Zen Sofa 组合沙发
Matsu Leisure Stool 休闲方凳
Kusch+Co San_siro Tea-table 茶几

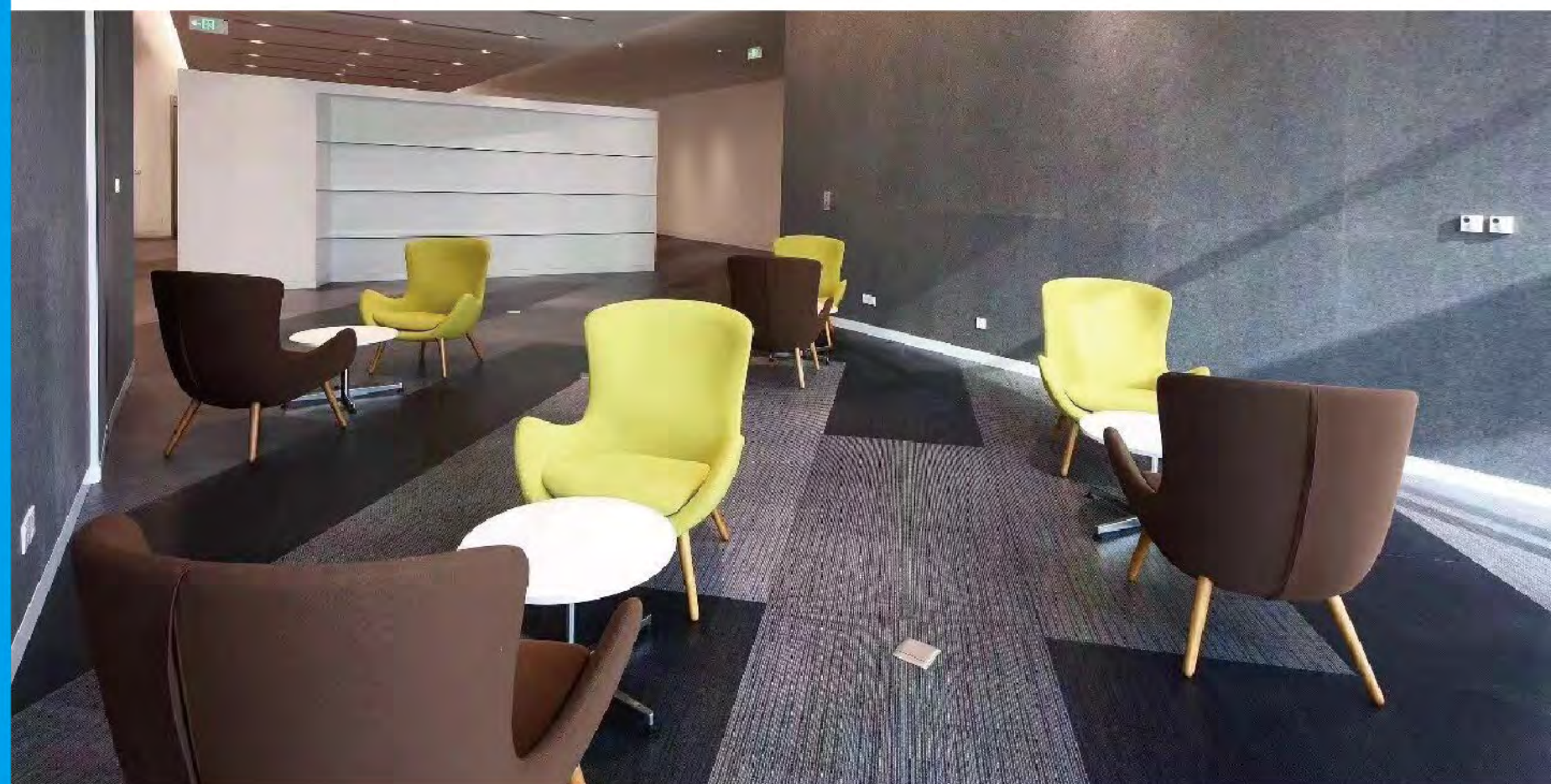


位于中心区域架高的公共空间辅以斑马木纹地板，搭配上活力而阳光的橙色休闲座椅，让整个空间倍添暖意与生命力，也为创意思考提供了新的高度与视角。

The central public area is elevated a little. It uses zebra wood floor and energetic orange leisure chairs, injecting warmth and vigor to the whole space. Here, innovators and thinkers might have new level of inspiration.

浅黄与深棕的撞色系 Matsu Ginko 座椅营造出亲切温暖的私密性商洽氛围，一体成型的 Ginko 座椅，拥有如同银杏叶片自然而然裹卷般优雅动人的弧线，转角处略带锋芒，享受坐拥怀抱的悦然体验。

Light yellow and dark brown are contrast colors. MATSU Ginko chair is using these two colors to create geniality and warmth for private discussion. This one-piece Ginko chair is featured by its graceful curve like ginkgo leaf, with a little characteristic cutting edge at the corner. One will definitely feel pleasant when in this chair.



↑ Matsu Ginko Chair 休闲座椅
Kusch+Co San_siro Tea-table 茶几

玛祖铭立，为工作融入幸福而创意的体验。

MATSU, dedicated to the integration of work, happiness and innovation.

估值一亿美金的 微信公众号“一条” YITIAO, A WECHAT PUBLIC ACCOUNT VALUED AT \$100 MILLION

编辑: 彭茜 方睿 Editor: Qian Peng, Fray Fang

月入 3000 万, 估值一亿美金的微信公众号“一条”, 创办于 2014 年, 虽仅有 2 岁, 但他们已采访冯小刚、张艺谋, 李宇春, Philippe Starck 等知名人士。现据悉, 一条已成功突破 2000 万粉丝, 每则视频均在半小时内突破 10w+ 阅读量。

一条, 是一家主打生活短视频的互联网新媒体, 创办人为《外滩画报》前总编徐沪生。近期, 其新上海总部如期完工。这个位于上海静安区巨鹿路的办公空间, 玛祖铭立运用木色家具为其营造了新中式设计风格与现代家具融合的办公空间。

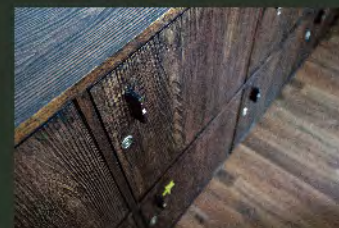
Yitiao is a WeChat Public Account receiving a monthly income of 30 million and valued at 100 million US dollars. Founded in 2014, it's still young, but boasts interviews with Feng Xiaogang, Zhang Yimou, Li Yuchun, Philippe Starck and other celebrities. It is reported that Yitiao has successfully attracted more than 20 million followers; each video records more than 100,000 reads within half an hour after release.

Yitiao is a new Internet media focusing on short lifestyle videos, founded by Xu Husheng, former editor-in-chief of The Bund. Recently its new Shanghai headquarters is completed on schedule. For this office space located at Julu Road, Jing'an District, Shanghai, MATSU uses wood furniture to create an office space integrating the new Chinese design style and modern furniture.



从前台饰面、家具、地板、再到门框、把手、窗台, 甚至是电梯入口, 木色在每一处散发着新中式设计的温暖惬意, 也一点点记录着这家新型媒体企业的成长。也许这就是一条在钟爱“木”的原因, 它是有生命的, 就像视频或是文字一样记录着.....

From the reception desk finishes, furniture, flooring, to the door frames, handles, windowsill and even the elevator entrance, wood colors everywhere brim with love and warmth of the new Chinese design, recording the growth of this new media business. Perhaps this is the reason why Yitiao is such a big fan of "wood" - it has a life that's recorded in the form of video or words...



SHANGHAI OFFICE



空间中, 大部分材料运用木饰, 而工作位与会议桌的支撑脚与顶部的灯饰, 一条则选用充满工业气息的碳灰色, 让木色与钢筋水泥的会相互冲突碰撞着。

Wood is used in most furniture in this space. For the support feet of work positions and conference table and the top of light-fixtures, Yitiao uses a very "industrial" carbon gray color, so as to create a smart conflict between wood and reinforced concrete.

此处, 颇有一番上海静安的气息: 随处繁华之地, 却满载时光静谧的岁月气息。

This location bears the typical air of Jing'an District; it belongs to a bustling land, but is quiet with traces of the times.



在提倡节能减排、绿色出行的今天，新能源车可调时下“雾霾天、拥堵路”的一股清流，有如雨后春笋般兴盛之势，熊猫新能源正是这样一家年轻而富有活力、致力于为客户提供新能源车及综合配套服务解决方案的新能源车辆运营商。

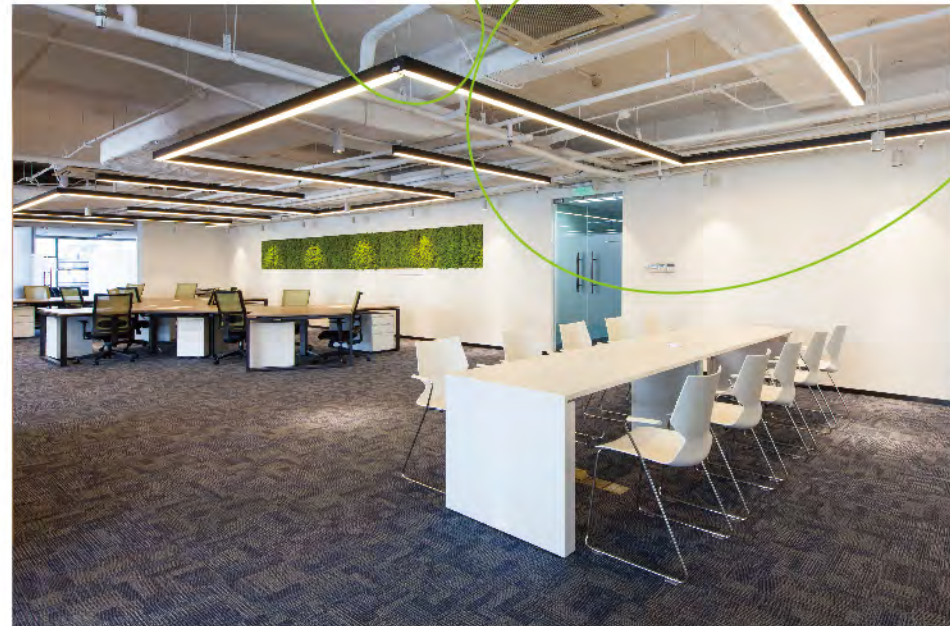
位于北京朝阳区的熊猫新办公空间于2016年年底正式完工，室内设计由锦府设计担纲，空间中随处可见植物墙及绿植装饰，玛祖铭立高度契合“绿色环保”主题，为其打造了如春天般生机盎然、活力四射的办公环境。

In today's world where "energy conservation and emission reduction" is highly promoted, the new energy vehicles can be a fresh wind and a mushrooming trend in the harsh reality of haze days and congested roads. In this context, Panda New Energy emerges as a young and dynamic new energy vehicle operator committed to providing customers with new energy vehicles and integrated services solutions.

Located in Chaoyang District, Beijing, Panda New Energy's new office space was officially completed by the end of 2016. Interior design by Jinfu Design, the space is dominated by plant walls and green plants. Fitting into the "green" theme, MATSU also helped create a spring-like vibrant, exuberant office environment.



↑ Matsu Tea Lounge Chair 休闲椅
Matsu Lenco+ Table 休闲桌



熊猫新能源 绿色出行，绿色办公

PANDA NEW ENERGY GREEN TRAVEL, GREEN OFFICE

编辑：方睿 Editor: Fray Fang



工作区

工作区是该项目最具特色的地方，层层相邻的 Lenco+120° 工位错落有致，避免了工作时面面相觑的尴尬，同时也为员工提供了更大的桌上及膝下空间。浅绿色椅背的 Kusch+Co Papilio 座椅，契合了“绿色环保”的主题，让工作氛围倍感亲切。

Work Space

The work area is the most characteristic part of the project. The unique Lenco+120° workstations are adjacent and well-spaced in order to avoid the embarrassment of unnecessary glances and offer staff the utmost tabletop and knee space. Kusch+Co Papilio chair with light green back conforms to the "green" theme while enlivens the work atmosphere.

← Matsu Lenco + 120° workstation 工位
Kusch+Co Papilio Swivel Chair 座椅



整齐划一的 Uni_verso 吧椅，为员工之间交流讨论与灵感办公提供了更多可能。

Uniformly arranged Uni_verso bar stools offer more possibilities for employees to communicate with each other, as well as more inspirations.

Kusch+Co Uni_verso Barstool 吧椅 →



↑ Matsu Zen Sofa 沙发茶几组合
Kusch+Co San_siro Table 洽谈桌

公共休闲区

外加装饰面板的 Lenco + 摇身一变成为一款时尚的餐桌，搭配白色的 Tea 休闲椅，营造出温馨愉悦的就餐体验。

Leisure Space

Lenco + table covered with decorative panel turns immediately into a stylish dining table, creating a warm and pleasant dining experience together with white tea lounge chair.

公共休闲区选用了 Matsu Zen 沙发茶几组合，Zen 沙发圆润的边缘与柔和的色彩，营造出质朴宁静的空间气氛。在这里，无论是客户接待，抑或闲聊洽谈，都优雅得体，又轻松随意。不管是单人位、双人位还是延伸组合款的休闲位，Zen 沙发凭借其良好的适应性完美搭配任何区域。

The public recreation area features Matsu Zen sofa with rounded edge and soft colors, creating a rustic and tranquil atmosphere. It offers a friendly, decent and casual space for customer reception or chatting. Whether in single, double seats or extended combination, Zen sofa shows good adaptability to perfectly fit into any area.

会议区

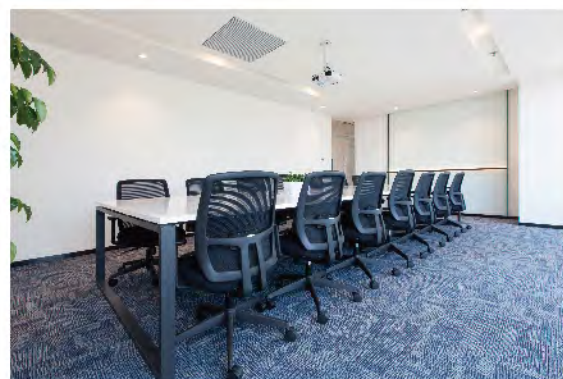
会议空间不同于其他区域选用了深色系桌脚的 Lenco+会议桌和 Stone 座椅，白色台面在黑色衬托下更显简洁优雅，深色椅脚也为会议空间营造了正式而严谨的氛围。

Meeting Space

Unlike other areas, the meeting space adopts the Lenco + conference table and Stone chairs with dark legs, setting off the white table top to be concise and elegant and helping to create a formal and rigorous meeting space.

洽谈空间选用了 Volpino 休闲椅，极富包裹感的椅壳与时尚气息，营造出舒适、融洽的洽谈气氛。

The negotiation space uses the Volpino chairs with a back stylishly wrapping you up, comfortable and harmonious.



↑ Matsu Lenco+ Workstation 工位
Matsu Stone Swivel Chair 座椅



→ Kusch+Co San_siro Table 洽谈桌
Kusch+Co Volpino Chair 休闲椅



2016 年 2 月用于帕金森病的新药物在中国上市
2016 年 6 月艾滋病治疗新药上市
.....

100 年来，GSK 这个全球最大的医疗保健公司之一，一直致力于帮助改变人们的健康、命运和未来。GSK 在全球 115 个国家拥有 10 万名既掌握专业技能又有奉献精神出色员工，年产药品和消费保健品 40 亿盒，产品遍及全球市场。2016 年，GSK 名列《财富》杂志“改变世界的企业”排行榜榜首。

In February 2016, a new drug for Parkinson's disease was listed in China
In June 2016, a new drug for AIDS treatment came on to the market ...

For the past century, GSK, one of the world's largest medical care companies, has been working to help change people's health, destiny and the future. GSK has 100,000 employees in 100 countries around the world who are both skilled and dedicated, with an annual output of 4 billion boxes of pharmaceuticals and consumer health products sold all over the global market. In 2016, GSK was ranked the top of the Fortune "Businesses that Changed the World" list.



GSK, 空间的健康指数 GSK, THE SPATIAL HEALTH INDEX

编辑：易宇婷 Editor: Helen Yi



GSK & 玛祖铭立

早在 2013 年，GSK 上海浦东张江高科技园的办公空间由玛祖铭立倾情打造。2016 年，GSK 再次选择玛祖铭立作为北京公司的合作伙伴，再次为其提供办公空间整体解决方案。

GSK & MATSU

As early as in 2013, MATSU was responsible for creating the office space for GSK in Zhangjiang High-tech Park, Pudong, Shanghai. In 2016, GSK once again chose MATSU to be a partner of its Beijing office, offering it with an overall office space solution.



↙ Matsu Lenco+ Workstation 工作站
Kusch+Co Papilio Swivel Chair 座椅

橙色作为企业色充盈在整个空间。这种充满活力的色彩，让人感觉生命的活力与跳动感。而 Slogan：“帮助人们做到更多，感觉更舒适，生活更长久。”也在空间中警示着每一个 GSK 的员工企业的使命

Orange as the corporate color fills in the whole space. This vibrant color indicates the vitality and beats of life. The slogan "Help people to achieve more, feel more comfortable and live longer" also appears in the space reminding every employee of GSK's mission.

↑ Kusch+Co Tulip Lounge Chair 休闲椅
MATSU Ginko Teapoy 茶几

WELL BEING



健康 & 透明

GSK 办公空间采用开放式的办公环境，没有任何屏风隔断，甚至工位桌上屏也全都剔除，成功将“舒适健康&公开透明”的概念沁透到整个空间氛围中。

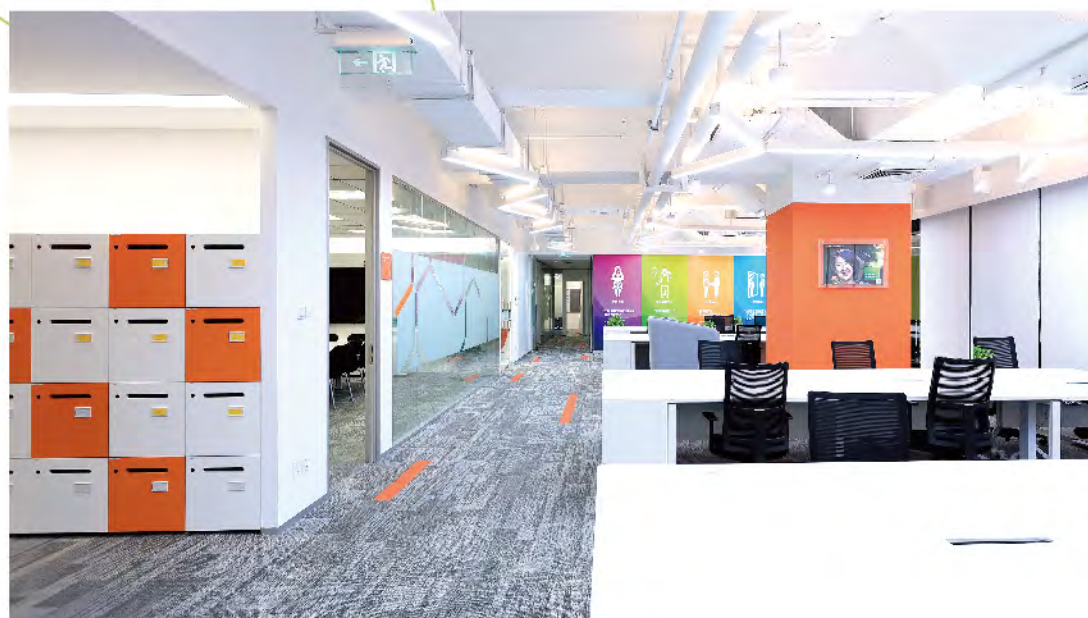
GSK 的使命从关心员工健康开始。员工区与会议区选用的 Papilio 座椅，其人体工程学的设计，可据不同身材比例与工作习惯的人，调整各个部件：座椅深度、高度、腰托位置以及倾斜角度等，以找到每个人的专属舒适度与最舒适的健康状态。



Healthy & transparent

GSK office space adopts an open office environment, without using any partitions. Even the table screens are removed from the working positions. The concept of "comfortable and healthy, open and transparent" is seen everywhere in the space.

GSK's mission starts with caring for employees. For the staff area and conference area Papilio seats are chosen for its ergonomic design that allows people of different body proportion and work habits to adjust the parts: seat depth, height, waist position and tilting angle, etc., in order to find each person's exclusive comfort status.



不仅仅是座椅，GSK 为员工特别定制了升降桌系统。或站，或坐，或调整到自己最为适应的高度。尊重员工的企业，工作空间由员工做主，让健康发声。员工的主人翁意识自然而然从空间选择中衍生到工作积极性中。

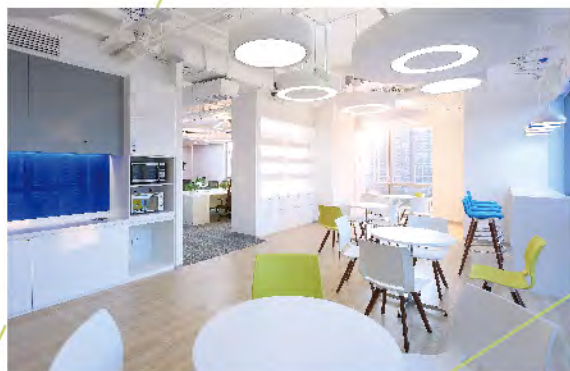
Besides the seats, GSK also customized a lift table system for employees, so that they can either stand or sit, adjusting the table to their most comfortable height. It's an enterprise showing full respect for the staff, who can decide how their work space contributes to their health. In this environment, the staff will exhibit a sense of ownership brought by the choice of space and extended to work.

包容 & 创新

休闲讨论区，GSK 旨在营造一个包容而又激发创造力的公共空间。包容的环境欢迎全球员工群体的不同的知识、观点、经历和工作方式。这不仅激发了个人创造力和创新，而且培养了良好的商业头脑。

Inclusion & Innovation

For the Leisure & Discussion area, GSK aims to create an inclusive and inspiring public space. The inclusive environment welcomes the different knowledge, perspectives, experiences and working methods of the global workforce. This not only stimulates personal creativity and innovation, but also cultivates a good business mind.



↓ Kusch+Co Uni_verso Lounge Chair 休闲椅
Kusch+Co San_siro Contract Tables 休闲桌
Kusch+Co Uni_verso Barstool 吧椅



如宇宙般包罗万象的 Uni_verso 休闲椅搭配 San_siro 的茶几，营造出多姿多彩的休闲空间。Norbert Geelen 设计的 Uni_verso 休闲椅的多样化，可满足不同交流状态的需求。比如：Uni_verso 吧椅与吧桌让整个空间更富有节奏感以及次序感，1-2 人的站立交流更适合短时间的沟通。而 Uni_verso 木质四脚椅与圆形洽谈桌的搭配则更适合较于正式会议更为轻松，较于站立交流稍加正统的 2-4 人洽谈与会面。

The very inclusive Uni_verso lounge chairs are matched with San_siro contract tables to create a colorful leisure space. Uni_verso lounge chairs designed by Norbert Geelen offer a diversity that meets the needs of different communication states. For example, Uni_verso barstools and tables bring the space rhythm and order, perfect for short-time conversation between 1 or 2 people standing, while Uni_verso wooden chairs with round negotiation table are a better fit for a meeting of 2-4 people that is more relaxed than a formal meeting, but more formal than standing communication.

居特斯洛 Guetersloh 市的大型会议室，位于市政厅的第七楼。这里是市政厅的核心区域，是一个举办招待会、处理大型会议的工作场所，也是象征荣誉的政治论坛。玛祖铭立合作伙伴 Kusch+co 运用 Sao Paulo 会议椅与 San_siro 会议桌为其提供了灵活的整体会议空间解决方案。桌面可升降显示器由德国专业监控品牌 ELEMENT ONE 提供。

It's the core of municipal democracy, also it is a workplace, political tribune, a place for distinctions, receptions and events: The Council Chamber of the City of Guetersloh, situated on the seventh floor of the Town Hall. The flexible Interior was provided by furniture manufacturer Kusch+Co. And the retractable Monitors were supplied by the German Monitor Specialist ELEMENT ONE.



绿色椅座的 Sao Paulo 高级行政座椅，整齐环绕在会议桌旁，营造出轻松活泼、充满生机的会议气氛。



↑ Kusch+Co Sao paulo swivel chair 会议椅
Kusch+Co San_siro Conference table 会议桌

德国居特斯洛市政厅会议空间 COUNCIL CHAMBER IN THE CITY HALL OF GUETERSLOH

编辑：方睿 Editor: Fray Fang



理事会成员使用的圆形会议桌采用了完全电气化和隐藏式连接面板的设计，桌脚选用了分段型桌脚设计。可旋转折叠的桌板，带刹车的滚轮桌脚，具有可移动化、可折叠储存的特点，是会议空间可根据需求规划成不同布局。

The segment-shaped tables of the council members are fully electrified and have concealed connection panels. All tables are mobile on rolls, have swiveling plates and can be stored, dismantled and stacked in a space-saving manner. This allows them to use the room at any time.



前挡板的设计将腿部空间隐藏，使会议空间更显整洁。由于主席的位置被设置在了投影画面的后面。因此，一个清晰可见的第二显示器必不可少。Kusch+Co 为其主席桌装备了内置的可升降 22 英寸显示器，以便查看会议内容。

The tables of the chairmen were equipped with integrated, Retractable Monitors VERSIS 220/75. Modesty panels cover the leg room and ensure a clear overall picture. The technical challenge was that, in the case of a parliamentary table arrangement, the chairmen were sitting with its back to the projected picture. A clearly visible second monitor therefore had to be included in the technical concept. If necessary, the chairmen can getting the 22-inch monitor out of the desktop in order to view the contents.



中小型会议空间选用了弓字脚的 Sao paulo 会议椅和 San_siro 不同大小的椭圆形会议桌，以提供不同人数的会议空间。

Small and medium conference rooms use Sao paulo arch-shape conference chairs and San_siro oval conference tables in different sizes, to meet the various demands of conference attendees.



↑ Kusch+Co Sao paulo Cantilever chair 会议椅
Kusch+Co San_siro Conference table 会议桌

科隆家具展 HIGHLIGHTS OF IMM COLOGNE 2017

编辑: 方睿 Editor: Fray Fang

鬼才设计笔下的华丽派, 柔软面料变身宏伟岩层, 实木家具上演木偶奇遇记……刚刚落幕的 2017 IMM cologne (科隆家具展), 可谓精彩纷呈, 亮点多多, 一起来看看吧!

Luxuriant design presented by Wizard, magnificent rock made of soft fabric, solid wood furniture telling The Adventures of Pinocchio...The 2017 IMM Cologne has overwhelmed the all the audience with stunning highlights. Now, let's have a look!

Wittmann Hayon Workshop collection

Brand: Wittmann
Designer: Jaime Hayon

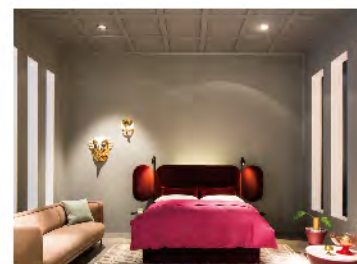
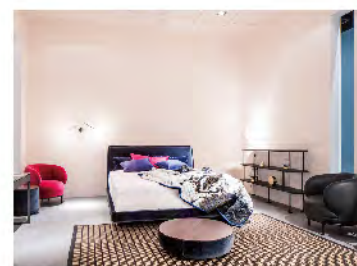


华丽风之现代派 + 鬼才设计

本次科隆展上, 玛祖铭立合作伙伴 Wittmann- 奥地利百年家具品牌, 主要展示了其与西班牙年轻的鬼才设计师 Jaime Hayon 合作的 Wittmann Hayon Workshop collection 系列。Hayon 运用复古华丽的天鹅绒与现代简约的弧形线条, 让冷峻硬朗的 Wittmann 经典家具有了更为个性鲜明的设计特色。

Luxuriant Modern Art + Wizard Design

On this Cologne Show, MATSU's partner, Wittmann, an Austrian furniture brand with over 100 years of history, brought us its Wittmann Hayon Workshop collection, which combines the spirit of Wittmann and a young Spanish wizard designer, Jaime Hayon. Through the use of retro and luxuriant velvet and the design of simple but modern streamline, Hayon has made the solemn but classical Wittmann even more special.



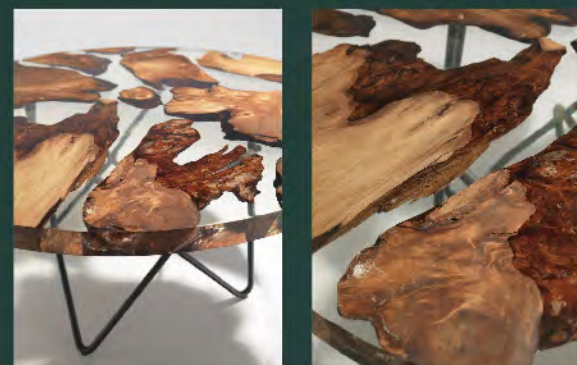
兴奋和放松并不一定是室内设计项目中完全对立的两个元素。Wittmann 此次以一种独特而令人信服的语言, 优雅展示了其大胆而前卫的全新家居系列产品, 富有童话意味的床和造型优雅的储物架, 营造出时尚迷人的居家气息。



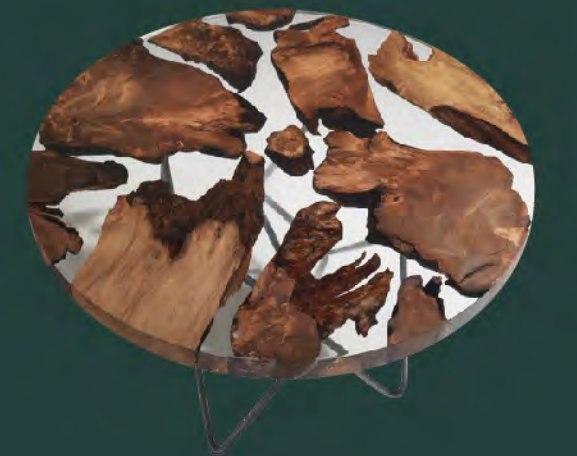
Excitement and relaxation are not necessarily opposites in the world of interiors. Featuring a distinctively sweeping and compelling formal language, the Wittmann Hayon Workshop collection has now been extended to include a bed worthy of a fairy tale, and an elegant shelf.

五万年木材展现“地球表面”

Earth table 由新西兰顶级树脂及五万年历史的杉木制成, 设计想让它成为地球风格化的象征, 其木制部分代表大陆、树脂部分寓意海洋。



桌面木材的纹理和树脂的透明度创造出迷人的光线和阴影。特殊的底座由伦佐·皮亚诺设计, 在其管状断面可见焊接暗铁, 象征着从双塔坍塌后从废墟中突出出来的建筑物的加固。



50000-year-old wood tells story of "Earth Surface"

Earth table is featured by a top made of resin and ancient Kauri wood from New Zealand, it wants to be a stylized representation of the earth, the wooden parts metaphorically representing the continents and the resin sections the oceans.

Earth table

Brand: Riva 1920
Designer: CR & S riva 1920



The texture of wood and the transparency of the resin are capable of creating a fascinating interplay of light and shadow. The special base, in dark iron with tubular section and visible welding, designed by Renzo Piano, symbolizes the tangle of the reinforcement of buildings protruding from the rubble following the collapse of the Twin Towers.

柔软面料变身宏伟岩层

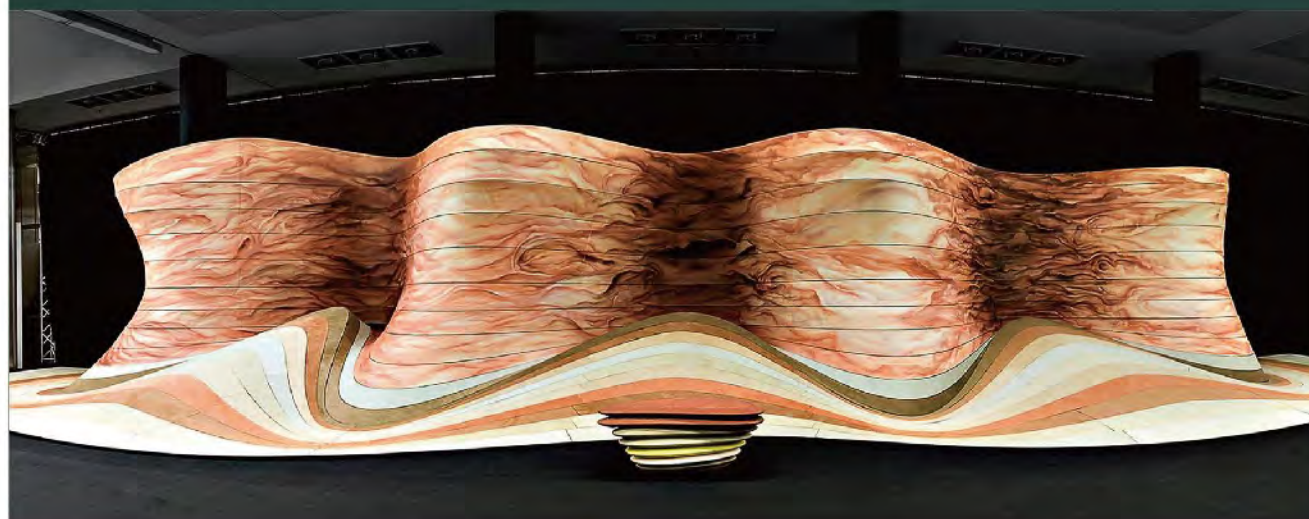
意大利制造公司 Alcantara 与英国获奖设计师洛斯·拉古路夫展开合作, 共同推出了一个特殊项目——款名为 "In-formation" 的宏伟岩层装置, 公开亮相 2017 德国科隆国际家具展。

Magnificent Rock Made of Soft Fabric

Alcantara, an Italian manufacturing company, and Ross Lovegrove, a British awarding wining designer, co-operated for a special project---a magnificent rock device named as "In-formation". This device was launched in 2017 IMM Cologne.

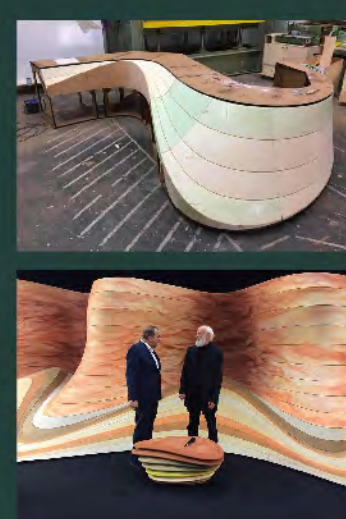
In-formation

Brand: Alcantara
Designer: Rosslovegrove



该装置采用 alcantara 公司生产的布条制作, 也是现今计算机设计技术的试验领域。装置约 3 米高、20 米长, 整体形态是对地质构造的抽象描述, 通过布条组装成连续波状形态, 描绘出岩石层理形态, 以期传达 alcantara 品牌材料的深度与丰富性。

Made of cloth pieces produced by Alcantara, this device stands for the testing of modern computerized design technology. 3 meters high and 20 meters long, "In-formation", using its pattern in whole, characterizes geologic structure of the earth. The waveform is created by many cloth pieces, picturizing the pattern of rock. The whole design and technology imply the significance and diversity of Alcantara material.



Collecta series

Designer: Alberto Bellamoli

可爱的水磨石,Cute Terrazzo

意大利设计师 Alberto Bellamoli 关注到了水磨石的流行趋势，推出彩色大理石斑点图案的家居用品——Collecta 系列，产品包括烛台、碗和两个大小不同的咖啡桌。



The Adventures of Pinocchio, Giants with dwarf

Italian designer Alberto Bellamoli has added to the growing trend for terrazzo, unveiling homeware patterned with coloured marble spots -- Collecta series, which features candleholders, as well as four bowls and two coffee tables in different sizes.



Giants with dwarf

Brand: Horgenglarus
Designer: Hans Bellmann

木偶奇遇记

Horgenglarus 本次展出了其经典原作的再版产品，包括 stack 桌和 ga 椅子，它也被熟称为两个贝壳椅。

除了经典产品的陈列外，由 Hans Bellmann 设计的被称为“巨人与侏儒”的艺术装置更是主角，它们被放置在展区入口过道间，以欢迎人们前来参观。更有趣的是，部分桌椅的部件也由 horgenglarus 编译成了活动木偶，以表达对这些木偶的敬意。



The Adventures of Pinocchio, Giants with dwarf

Products, horgenglarus formerly produced will be republished. Including the stack table or the ga Chair, also known under the name of two shell Chair.

Two objects from the installation 'Giants with dwarf', which is dedicated to Hans Bellmann, travel to Cologne. Parts of chairs and tables from the parts archive by horgenglarus were compiled to movable puppets - a tribute to the puppets.



The Color of Hair

Designer: Fabio Hendry and Martijn Rigtters



并非“大理石”

设计师亨得利和里格特斯开发出了运用丰富自然材料转化成可持续油墨印刷图案的金属技术。当你得知这款大理石造型的凳子并非由大理石制成，你会起鸡皮疙瘩吗？

是的，他们选择了人类的毛发，并参考了古老的陶瓷技术和现代印刷技术来改进他们的工艺。

It's not "marble"

Will you get thrilled if this "marble" chair is not made from marble? Hendry and Rigtters developed their own technique for transforming the abundant natural material into a sustainable ink for printing patterns on metal.

The duo chose human hair, allowing them to use offcuts from local hairdressers. They then referenced both old ceramic techniques and modern printing techniques -- like etching and screen printing -- to refine their process.



Copper clock

Designer: Patrick Palcio

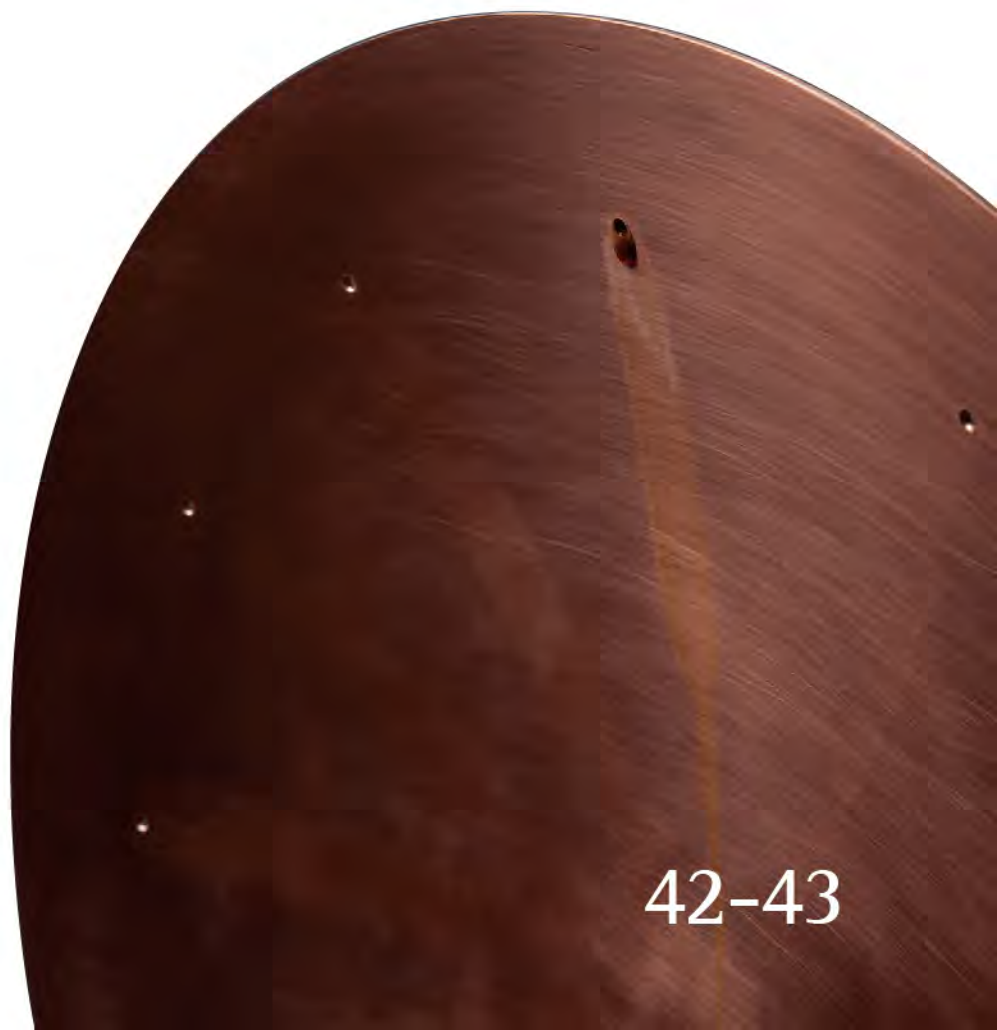


嗅出时间的味道

这款嗅时钟通过香味来让人感知时间，允许用户体验在不同的时间段空气中的变化。12 个小孔分别排练在钟的表面，每小时释放出一种不同的香味。

Smell the time

The copper clock allows the user to experience the passage of time in a different way. Instead of the time being read, as with other timepieces, it hangs in the air and is inhaled. 12 small holes are punctured around the perimeter. Each hour is assigned a different fragrance, which is in the mechanism behind the clock face.



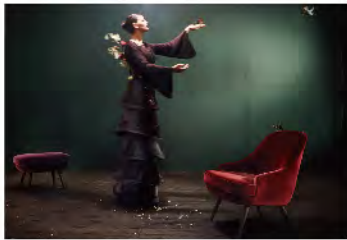
天鹅绒华贵的质感，代表着权贵身份的象征，故此深受教皇、皇室，以及贵族所爱，国人又称其为丝绒。追溯历史，最早可追溯于西汉镜衣，是一种起源于中国，却颇受西方欢迎的华贵材质。

现今，设计师重新赋予其全新生命，更多可能性，时而华丽复古，时而现代简约，或甜美可人，或优雅暖柔，甚至和当下盛行的性冷淡北欧风也能完美融合。

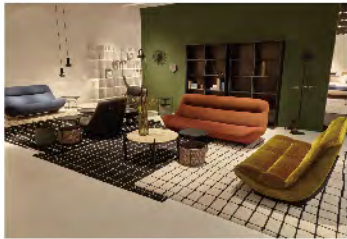
↓ “Plumy’s” 是 1980 年代标志性的设计 (Brand: Ligne Roset)，其源于法国设计师 Annie Hieronimus 之手，今年重新发行。



↑ Walter Knoll, 375 stool, 1957



↑ Walter Knoll, 375 Sessel, 1957



↑ ligne roset ,Philippe Nigro ,MANAROLA 2-seater

Velvet with its sensuous, luxurious texture is a symbol of dignitary, thus loved by the popes, the royal family and the nobility and well-known in China. Originated in China, this luxurious material can be traced back earliest to the Western Han Dynasty, known as a material used for making the Jing clothes, but then very popular in the West.

Today, designers give a new life to this material with more possibilities - sometimes gorgeous retro, sometimes modern simple, or sweet and pleasant, or elegant, warm and soft - it can even be perfectly merged into the prevailing frigid Nordic style.

不止是华贵，天鹅绒的更多可能性

More than luxury, velvet can give you more

编辑：彭茜、方睿 Editor: Qian Peng, Fray Fang

视觉与触觉的享受

在如今的科隆展上，你会发现已经有相当长一段时间，都有越来越多的天鹅绒家具相继展出。这种蓬松柔软触感的面料制成的座椅，给人带来强烈的触感与感官上的愉悦享受，尤其是当你的手触摸着最新款高品质的天鹅绒扶手沙发的扶手爱不释手时。

虽然天鹅绒只是众多家具面料的一种选择，但它却能造就独特的产品特质-复古、经典。Marco Dessi为Wittmann展设计的“mono” 太师椅就是很好的例子，天鹅绒的材质赋予了Mono 怀旧复古风，让人不禁联想到19世纪注明作家Thomas Mann蜷缩在Mono 扶手椅中，从容的写着《魔山》的情境。设计师 Marco Dessi 尝试用纤细的木质椅脚与对称的座椅外观结合，将当代设计与Mono经典的复古面料对比、融合。



↑ Eileen Gray 于 1926 年设计的“Bibendum”扶手椅, (brand: Classicon)。

↓ Wittmann, Josef Hofmann——Alleegasse armchair, 1912



Flattering the hand and eye

At the Cologne furniture fair one of those strong moods was to be felt almost everywhere: It has been a long time since as much velvet and velvety upholstered furniture was on show. The soft fluffy fabric emphasizes the tactile, sensuous properties of upholstered furniture - you notice the flattering qualities of the materials at the latest when your hand runs over the armrest of a velvety club chair.

Although velvet is almost always only one of many upholstery fabrics on offer, designs such as Marco Dessi's "Mono" fauteuil for Wittmann show that the material is predestined for a specific concept of armchairs that takes its cue from the past. For the dark, petrol-colored velvet emphasizes the real character of the armchairs and sofas in the Mono range. The soft fabric lends their classic shapes a nostalgic note that promises comfort and also brings to mind the fin de siècle at the close of the 19th century: Thomas Mann could easily have sat in such an armchair while writing "The Magic Mountain". However, Marco Dessi has spun the typology of the fauteuil in a contemporary idiom. He subdivides the upholstery into symmetrical fields and has them float on thin wooden legs. "Mono" thus professes nostalgically to a tradition that is underscored and also advanced by the velvet covers.



↑ Wittmann, Marco Dessi, Mono fauteuil



Project: Dash Kitchen
Location: Turin, Italy
Design: Fabio Fantolino

华丽丽与暗黑系, Disco 年代的温情暖意

走进 Dash Kitchen 餐厅，这里所呈现出的精致而浓郁的 70 年代工业复古风装饰，可能会让你不自觉地哼唱起一首 disco 年代的流行舞曲。

Warmth in the Disco Decade

Walking into Dash Kitchen restaurant in Turin, Italy's, San Salvario district might playfully inspire a patron to start humming a song from the disco decade. And with good reason. Designed by Italian architect, Fabio Fantolino, Dash Kitchen was envisioned as "the perfect encounter of industrial brutalist aesthetics and a refined reinterpretation of the '70s."



Once a printing house that was long abandoned, the space has been treated to a strong reimagining and has come out looking like the best refined version that the term "industrial" can imply according to today's décor aesthetics. The first thing that stimulates the eyes is a strong sense of order played out in polished cement, shiny chrome, and splashes of muted earthy colors (deep greens, warm taupe) and textures (such as wood and marble) to warm up the industrial elements.

建筑的前身是一座废弃已久的印刷厂，空间围绕“现代工业风”的感觉进行改造，素雅朴实的颜色、天然材料的纹理质感、抛光铬条组成的分隔墙、外露的水泥墙面与管道……充分表达了设计师对建筑原始本真形态的追思与敬意。

软装装饰上选用了大量柔软而温暖的天鹅绒材质沙发座椅，和冰冷的工业感形成了鲜明对比，颜色选择了复古而感性的鹅黄、墨绿以及太妃糖色，仿佛诉说着那个怀旧年代的温情故事。



In soft decoration a large number of soft and warm velvet sofa seats are adopted to create a sharp contrast with cold industrial elements. Retro and sensual goose yellow, dark green and toffee colors are used to tell the story of the nostalgic era.





Project: Four Seasons Hotel
Location: Quai des Bergues, Geneva
Design: India Mahdavi



华丽丽与柔美派,绿野仙踪的“梦幻星空”

著名设计师India Mahdavi在近日完成的四季酒店餐厅案例中,运用了似曾相识的设计手法:天鹅绒&黄铜等基本元素,再一次诠释了“梦幻星空”的主题风格,但这一次不再是少女的甜美,而是无边梦境的浪漫奇遇。

“Dream Starry Sky” from The Wonderful Wizard of Oz

India Mahdavi recently finished the latest Ladurée interior in the Four Seasons Hotel at the Quai des Bergues in Geneva.



家具的选材上,依然选用了柔软触感的天鹅绒面料,复古的墨绿色与浪漫的浅紫色简约迷人,且同样是亲切柔和的圆角设计。每一张桌子的围边与桌脚都精心运用了黄铜包边,优雅而质感尽显。环状星空壁纸,与随处可见的球型灯饰相得益彰,营造出富有想象力的星空背景。

Soft decoration is very Mahavi' s style right now with their pastel pink and deep green velvets, brass details and marble floors. The rounded shape repeats itself in the furniture, lighting and corners echoing the softness and roundness of the macaroon, balancing with graphics patterns which depicts an nearly galactic atmosphere.



Location: Melbourne, Australia
Design: K.P.D.O.

华丽丽与摄政风,不是主体,却仍为主角

K.P.D.O.近期完成的别具摄政风格的家装项目以白色、灰色为主,干净质朴的背景下,辅以天鹅绒饰面家具与软装点缀。

和前面的案例空间中使用的大面积天鹅绒不同,此项目中,仅运用一点点的天鹅绒饰面点缀,但却足以使之成为整个空间的点睛之笔。这就是天鹅绒与生俱来的主角魅力,毋庸置疑。

The subtle protagonist

K.P.D.O.'s latest project of a Regency-style residence in Melbourne, Australia, consisting mainly of white and Dulux' s 'Timeless' grey. A clean and rustic background is supplemented by velvet upholstered furniture and soft decorations.

Unlike the extensive velvet used in the previous spaces, only a little bit of velvet finish is used here in this project, but enough to make the crowning touch of the whole space. This can be the innate charm of velvet as a protagonist, without doubt.



墨绿色天鹅绒质感的沙发是客厅的核心元素,营造出一种温暖放松的归家感;颜色出跳的餐桌座椅,为就餐倍添乐趣。

Dark green velvet texture sofa is the core element of the living room, creating a warm and relaxed home feeling; table seats of vibrant colors make the dinner time more fun.



Velvet



Contact Us

www.matsu.cn

400 630 9229

Customer
Service
Hotline

MATSU GROUP Head Office
T +86 21 6048 8001
E info@matsu.cn

上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号
No. 686 Zhaojabang Road, Xuhui District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

**MATSU OFFICE FURNITURE
BRANCH OFFICES**

MATSU SHANGHAI FLAGSHIP SHOWROOM
T +86 21 6048 8001
E info@matsu.cn

上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号
No. 686 Zhaojabang Road, Xuhui District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

MATSU SHANGHAI SHOWROOM
E info@matsu.cn

上海市闵行经济技术开发区南沙路 8 号
No.8 Nansha Road, Minhang Economic &
Technological Development Zone,
Shanghai P.R. China P.C.: 200245

MATSU BEIJING SHOWROOM
T +86 10 5900 7210
F +86 10 5900 7201
E beijing@matsu.cn

北京市朝阳区光华路9号SOHO二期B12-2 B12-3
B12-2 B12-3, SOHO2, No.9
Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing,
P.R. China

MATSU LABORATORY

**SHANGHAI MATSU LABORATORY EQUIPMENTS
CO., LTD.**
T +86 21 6048 8001
E lab@matsu.cn

上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号
No. 686 Zhaojabang Road, Xuhui District,
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

MATSU GUANGZHOU FACTORY

**T +86 20 6629 5162
E: info@matsu.cn**

广州市白云区钟落潭镇良田工业园北路 628 号
No. 628 North Liangtian Industrial-Park Road,
Baiyun District Zhongluotan Town,
Guangzhou, P. R. China,
P.C.: 510545

Our Partners

Burkhardt Leitner constructiv
GmbH & Co. KG
Breitwiesenstrasse 17
70565 Stuttgart
Germany
www.burkhardtleitner.de

Holzmedia Germany GmbH
Head Office and Showroom
Rathausstraße 61
71576 Burgstetten
www.holzmedia.de

Nimbus Group
Sieglesstraße 41
70469 Stuttgart
Deutschland
www.nimbus-group.com

Planmöbel Eggersmann
Vertriebs GmbH + Co. KG
Königsberger Straße 3-5
32339 Espelkamp, Germany
Postfach 1413, D-32328 Espelkamp
www.planmoebel.de

Kusch+Co Sitzmöbelwerke GmbH & Co. KG
P.O. Box 1151
Gundringhausen 5
59969 Hallenberg
www.kusch.de

Wilhelm Renz GmbH +Co. KG
Hanns-Klemm-Straße 35
71034 Böblingen
www.renz.de

Hohenloher Spezialmöbelwerk
Schaffitzel GmbH + Co. KG
Brechdarrweg 22
74613 Oeringen
www.hohenloher.de

Toucan-T Carpet Manufacture GmbH
St.Töniser Str.84
47803 Krefeld
www.toucan-t.de

Wittmann Franz Möbelwerkstätten GmbH
Obere Marktstraße 5
A-3492 Etsdorf, Austria
www.wittmann.at



Matsu's WeChat
玛祖铭立集团官方微信



Sina Weibo
玛祖铭立集团官方新浪微博